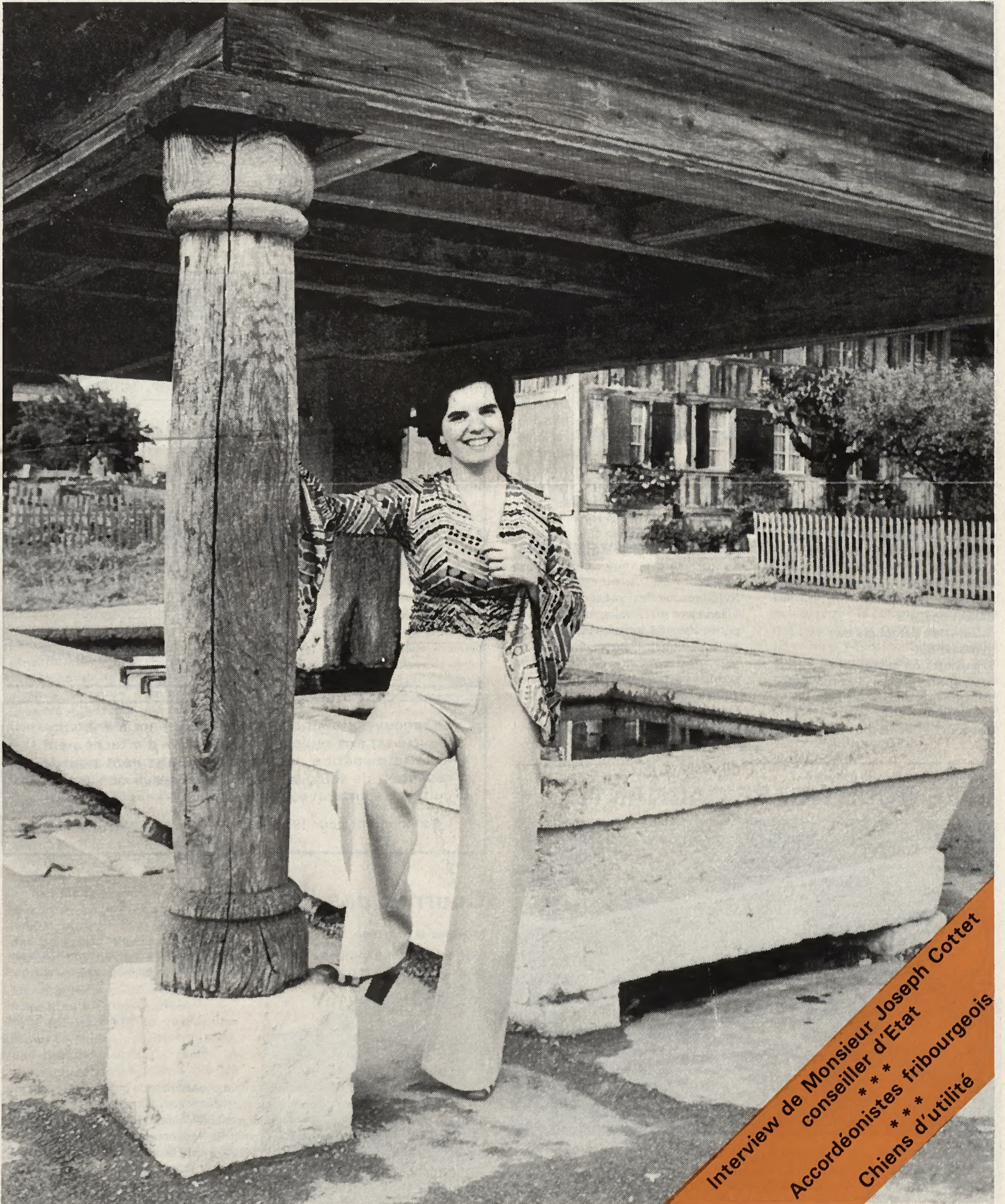


Parution bimensuelle • 7 décembre 1977 • 32^e année • N° 21 Fr. 2.30

Fribourg Illustré

LA VIE MUSICALE



Interview de Monsieur Joseph Cottet

conseiller d'Etat

Accordéonistes fribourgeois

Chiens d'utilité

FRIBOURG - ILLUSTRÉ

La vie musicale

Magazine bimensuel paraissant le premier et le troisième mercredi de chaque mois.

Organe officiel des Fribourgeois «hors les murs» depuis 1957

Depuis le 1er octobre 1975, organe de liaison de:

- Société cantonale des Musiques fribourgeoises
- Société cantonale des chanteurs fribourgeois.
- Céciliennes
- Fédération fribourgeoise du costume et des coutumes
- Fédération fribourgeoise des accordéonistes
- Association des organistes
- Conservatoire de musique.

Depuis le 1er janvier 1976:

Organe d'information de la Société fribourgeoise des écrivains.

Depuis le 1er novembre 1976

Organe d'information des Majorettes

Edition, impression, administration:
Imprimerie Fragnière SA
35, route de la Glâne
1700 Fribourg
Tél. 037 24 75 75

Rédaction:
Case postale 331
1701 Fribourg
Tél. 037 24 75 75
Télex: 36 157

Rédacteur en chef responsable et photographe:
Gérard Bourquenoud
Bureau: 037 24 75 75
Privé: 037 46 45 27

Rédacteur «La vie musicale»
Pierre Kaelin
Bureau 037 22 16 03
Privé: 037 26 23 69

Rédacteur-adjoint «Vie musicale»

Albert Jaquet, Marly
Privé: 037/46 26 19
Bureau: 037/23 41 36

Délai de réception des annonces:
Quinze jours avant la parution

Abonnements:

Suisse
Annuel Fr. 38.70
Six mois 22.50
Trois mois 17.-

Etranger

Envoi normal: Fr. 51.-
Envoi par avion: 75.-
Compte de chèques postaux 17-2851

«Fribourg-Illustré» et le supplément «La Vie musicale» ne peuvent être vendus séparément.

La reproduction de textes ou d'illustrations ne peut se faire qu'avec l'autorisation de la rédaction.

La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les manuscrits et photos non commandés.

Service des annonces:

Annonces Suisses SA (ASSA)
8, bd de Pérolles
1700 Fribourg
Tél. 037 22 40 60

Conseiller en publicité pour Fribourg-Illustré

André Vial, Bulle
Bureau: 037 22 40 60
Privé: 029 2 55 30

Tarif de publicité:

1/1 page	Fr. 635.—
1/2 page	340.—
1/4 page	180.—
1/8 page	95.—
1/16 page	53.—

Supplément «La Vie musicale»

Une case 50 x 34 m/m Fr. 40.—

Reportage publicitaire:

1/1 page Fr. 750.—
Rabais de répétition et sur abonnements d'annonces.

SOMMAIRE

A bâtons rompus avec...
Le nouveau Président du Grand Conseil
Où faire les achats de cadeaux de Noël?
La bijouterie Grauwiller à 85 ans.
Art-Science-Culture-Littérature
Entre l'église et la pinte
Nos compatriotes «hors les murs»
Pour le plaisir de votre palais
Vie musicale dans la Glâne
La promotion du tambour dans le canton
Les accordéonistes fribourgeois
Avec les Majorettes de Marly et Bienne
Championnat romand de chiens d'utilité
Basket scolaire
Assemblée cantonale de gymnastique
Transports en commun
Programme France 3 et romand
Vétérans musiciens à Farvagny
Les défunts
Concours FI et flashes divers

Notre prochain numéro paraîtra

le mercredi
21 décembre

Notre couverture

Avec ses vieilles maisons de bois, Villarvolard est vraiment un village pittoresque. Sa fontaine publique embellie par l'étincillant sourire de Marguerite attirent l'attention d'un grand nombre de promeneurs et de touristes de passage en Gruyère.

Photo G. Bourquenoud-FI

Grande salle de Marly

Dimanche 11 décembre dès 14 h.

Venez tous applaudir et encourager

Les Majorettes de Marly

Dans leur nouveau spectacle
avec

Les Petits Chanteurs d'Ursy

sous la direction de M. Marcel Colliard

Entrée: Fr. 4.- Enfants Fr. 2.-

Majorettes de Marly

ETES-VOUS NOTRE GAGNANT?



La personne dont le visage est entouré d'un cercle, est invité à se présenter à notre bureau jusqu'au 15 décembre 1977 ou de nous faire parvenir une photo récente. Le gagnant touchera un abonnement de trois mois à «Fribourg-Illustré - La vie musicale».

Le renouvellement de votre abonnement à Fribourg-Illustré est non seulement une preuve d'attachement à notre magazine, mais un encouragement pour la rédaction de toujours mieux vous servir sur le plan culturel, sportif et récréatif.

L'abonnement pour 1978 ne coûte que Fr. 38.70

Courrier des lecteurs

Monsieur le rédacteur,

Mes enfants me transmettent le journal «Fribourg-Illustré» que j'apprécie beaucoup. Je vous félicite pour les magnifiques photos dans ce magazine bien de chez nous.

Marie-Françoise Savary
Fribourg

Monsieur le rédacteur,

Dans l'ensemble, les Suisses consacrent en moyenne plus de quatre heures par jour à l'utilisation des moyens de communication de masse. La radio, avec deux heures et 12 minutes d'écoute quotidienne, précède la télévision (1 heure 24 minutes) et la lecture de journaux et périodiques (42 minutes). Pour ma part, je suis persuadé qu'il y a toujours des gens qui lisent Fribourg-Illustré dont la présentation est sans cesse renouvelée. Certaines personnes âgées le lisent même plusieurs fois.

R. Barbey
Lecteur de Fribourg-Illustré

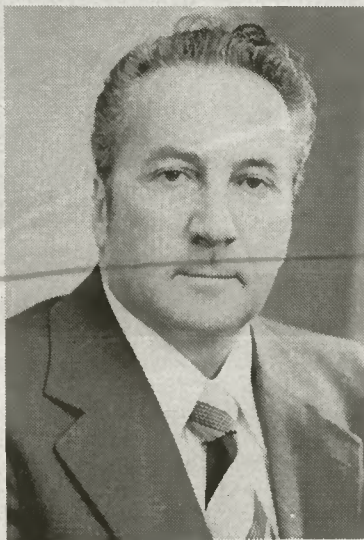
A BATONS AVEC... ROMPUS

M. Joseph Cottet, conseiller d'Etat, chef de la Direction de l'Agriculture, de la Police et des Affaires militaires

Né le 14 avril 1923 à Bossonnens d'où il est originaire, M. Cottet est marié, père de neuf enfants.

Ecole primaire et régionale, puis école d'agriculture à Grangeneuve. Exploitation d'un domaine agricole jusqu'en 1971.

Elu conseiller communal de Bossonnens en 1952, il a été syndic de cette commune de 1962 à 1972, date de son élection comme conseiller d'Etat. Il a présidé le Conseil d'Etat en 1976. Il était député au Grand Conseil depuis 1957. M. Cottet est président de la commission administrative de Bellechasse, du Conseil d'administration de l'Etablissement cantonal d'assurance des bâtiments, des commissions consultatives en faveur du recrutement des cadres des troupes fribourgeoises, de Jeunesse et Sport, de la commission de surveillance de Grangeneuve. Il a également présidé la Commission qui a étudié le projet de décret concernant l'aménagement de Grangeneuve. En plus des commissions dépendant de sa direction, il préside l'Association suisse «In Memoriam». Réélu conseiller d'Etat le 5 décembre 1976.



Monsieur le Conseiller d'Etat, vous êtes le chef de la Direction de l'agriculture, de la police et des affaires militaires. Comment est-il possible de remplir une telle fonction et quelles sont vos responsabilités?

La combinaison agriculture-police-affaires militaires n'est pas acceptée comme allant de soi. Il n'existe pas de liens organiques apparents entre chacune de ses composantes. Elle suggère l'idée d'une addition de problèmes nombreux, d'un important volume d'affaires.

En fait, les problèmes sont plus imbriqués qu'il n'y paraît et il n'est pas rare de retrouver, à un autre échelon, des personnes chargées de tâches également variées, tel, par exemple, un député représentant l'agriculture, responsable de la police dans sa commune et officier dans l'armée.

Et il faut apprécier le volume des tâches dévolues à la direction en fonction des dimensions du canton et d'une population inférieure à 185 000 âmes. D'ailleurs, l'appartenance au collège gouvernemental, élément primordial de notre mandat, nous oblige à une vision des choses qui s'étend à l'ensemble des tâches de l'Etat. Le fait d'avoir une direction assez vaste donne une ouverture plus étendue et constitue, en lui-même, un avantage.

Peut-on savoir comment est organisée votre direction? Combien englobe-t-elle de départements? Occupe-t-elle un personnel important?

La direction APM est en constante évolution vers des structures plus efficaces et économiques. Plusieurs services ont été réunis. D'autres regroupements interviendront encore.

A la direction, je suis secondé par un collaborateur direct, faisant fonction de secrétaire général et qui est en même temps chef de service du département de l'agriculture-, par deux juristes -dont l'un dirige en outre le service pénitentiaire- et, naturellement, des secrétaires. Chacun des trois départements a sa structure propre.

Le département de l'agriculture est un service pour lui-même et comprend, en outre, l'Office vétérinaire, le service des améliorations foncières, le département des forêts, l'administration des vignes, le service de la chasse et de la pêche. Sont subordonnées au département de l'agriculture les caisses d'assurance du bétail et, par le canal

Photos G. Bd



Un concours de bétail à Sâles (Gruyère)

du Secrétariat agricole, la gestion des crédits d'investissements. L'Institut agricole de Grangeneuve ainsi que les Stations agricoles dépendent également du département de l'agriculture. Le département de la police n'a pas encore sa structure définitive. Il lui faut un chef de service. Sa désignation devrait intervenir dans le cadre d'aménagements qui sont à l'étude et, cela, sans entraîner la création d'un poste de travail nouveau. Le service de la police des étrangers et celui des passeports ont été regroupés. Les autres constituants du département de la police sont le service des établissements publics et des patentes, la gendarmerie, la police de sûreté, le service pénitentiaire, l'Office de la circulation et de la navigation. Dépendent également du département de la police les Etablissements pénitentiaires de Bellechasse, la Prison centrale, alors que l'établissement cantonal d'assurance des bâtiments est attribué administrativement, à la direction APM.

Le département des affaires militaires comprend, en outre, l'arrondissement militaire et le bureau des contrôles. Il s'y ajoute l'Arsenal et le commissariat cantonal des guerres, les casernes, le camp militaire du Lac-Noir et le service Jeunesse et Sport.

Le total fait 22 départements, services, institut, offices ou établissements. Mais comme certains responsables cumulent plusieurs fonctions, le nombre des chefs de service est limité, en ce moment, à 18.

La direction occupe 766 personnes à plein temps, 80 personnes à temps partiel et 66 apprentis. La nécessité de chaque poste de travail est sérieusement contrôlée. Collaborent occasionnellement avec la direction quelque 300 inspecteurs du bétail, 275 gérants des cultures et 48 chefs de sections militaires. Dans l'exercice de leurs fonctions, ces personnes sont revêtues d'un mandat officiel.

L'agriculture est un département qui vous tient particulièrement à cœur. La paysannerie fribourgeoise est-elle saine? Bien qu'elle soit fortement enracinée, son avenir est-il suffisamment assuré pour que les générations futures demeurent fidèles à la terre? Qu'en est-il de la formation professionnelle?

Il y a là plusieurs questions auxquelles je vais répondre dans l'ordre qui me paraît logique.

Oui, l'agriculture me tient à cœur, parce que je suis né à la campagne, j'y ai travaillé et j'y garde mes attaches. Et l'agriculture mérite que l'on se préoccupe de son avenir non seulement pour elle-même, mais à cause du service qu'elle rend à la communauté, en tant que pourvoyeuse de biens essentiels, parce qu'elle constitue l'enracinement naturel du peuple dans sa terre, et le réservoir servant, générations après générations, à combler les vides qui se creusent du fait de l'érosion humaine provoquée par des conditions de vie trop artificielles.

La grande ferme de Grangeneuve

A BATONS AVEC... ROMPUS

Interview de M. Cottet, conseiller d'Etat (suite et fin)

La paysannerie fribourgeoise est saine. Elle l'est, en particulier, dans le dynamisme dont elle a fait preuve depuis quelques années et qui lui a permis de rattraper les cantons les plus avancés et d'occuper des positions de tête dans les secteurs de production convenant à nos conditions.

Avant de parler de l'avenir, je répondrai à votre question relative à la formation professionnelle. En dix ans, le nombre des jeunes paysans et des jeunes paysannes qui s'astreignent à une formation professionnelle volontaire a progressé de 50 %. Grâce aux efforts consentis par le peuple fribourgeois en faveur de Grangeneuve, la qualité de l'enseignement est certainement l'une des meilleures qui soit en Suisse. En résumé, dans une proportion qui se rapproche de 100 % de la relève nécessaire, ce qui est le signe d'une volonté de travailler, d'apprendre, de mettre toutes les chances de leur côté, les futurs paysans fribourgeois reçoivent une bonne formation. Ce désir de formation est aussi un signe d'attachement à la profession et de confiance en l'avenir. La Suisse ne saurait se passer d'agriculteurs. Il y va de son autonomie réelle, de sa survie. Vu sous cet angle, l'avenir de l'agriculteur doit être assuré, non pas simplement pour lui-même, mais pour le bien de la communauté toute entière. Conscient de cette exigence, je crois fermement en l'avenir de l'agriculture. Cette foi ne suffit pas, à elle seule, à faire que l'avenir soit brillant. Il faut encore le forger de nos bras et de notre savoir-faire.

Vous êtes responsable du département de la police. Que représente pour vous cet ensemble de services? Comment voyez-vous le rôle de la police?

Selon le «Robert», la police est l'organisation rationnelle de l'ordre public. Pour être complet, il faudrait donner en plus la définition de l'ordre public, ce qui n'est pas chose aisée. Disons que c'est l'état dans lequel doit se trouver le pays en ce qui concerne la tranquillité des citoyens, le respect de leurs libertés, leur sécurité, celle des biens de la communauté et des biens privés.



Les principaux bâtiments de l'Institut agricole de Grangeneuve. A droite, le centre d'économie laitière

Et rappelons-nous que la liberté de l'un prend fin là où commence la liberté de l'autre. La police pourrait donc être le moyen de faire respecter, dans l'ordre, le partage des droits et des devoirs entre les individus, conformément aux lois.

Dès lors, le rôle de la police consiste à veiller à l'application des lois, à se montrer sévère lorsque les circonstances l'exigent, à aider, à protéger les faibles, à mettre de l'huile dans les rouages qui risqueraient de se gripper. La police administrative est là pour

fournir aux citoyens, aux conditions prévues par lois, les documents nécessaires pour vivre en Suisse et y exercer certaines professions, pour voyager à l'étranger, rouler en voiture ou naviguer sur nos lacs. Il s'agit d'un service à la clientèle et nous nous efforçons d'assumer ce service dans un climat agréable.

Vous est-il possible de nous donner un reflet de l'activité du département militaire et nous faire part de vos préoccupations dans ce domaine?

Le canton doit s'intéresser aux jeunes soldats dès avant leur entrée en service militaire. Il les informe d'abord, lors de séances organisées préalablement au recrutement. Il organise ce

recrutement et veille, à cette occasion, à une répartition harmonieuse des hommes, selon leurs vœux, leurs perspectives d'avancement et les besoins des troupes. Le canton se préoccupe aussi, à son échelon, de l'encadrement de ses troupes. Il se doit de préparer et de suivre les candidats aux grades supérieurs, de l'armée, et cela jusqu'à leur promotion. Par les arsenaux, les parcs-autos, les places d'armes, nous collaborons à l'équipement et à l'entraînement des hommes.

Les établissements militaires domici-

liés dans notre canton offrent aux fribourgeois 552 postes de travail, 40 places d'apprentissage et 150 postes de travail à domicile. Les salaires annuels payés ascendent à 25 millions de francs.

Ma préoccupation principale a trait à la nécessité de créer et de sauvegarder un climat de compréhension et d'amitié entre la troupe et la population. Le principe de la défense nationale étant admis, il faut l'appliquer. Notre armée est formée de miliciens, de citoyens-soldats. Chacun, à son tour, est appelé à faire son service. Il importe dès lors qu'il n'y ait pas de clivage entre le citoyen en civil et le citoyen en uniforme. Cela nous oblige à veiller à une organisation rationnelle des services, à susciter des contacts, à rendre com-

préhensible ce qui ne l'est pas a priori. Cet énoncé, peut-être un peu long, ne représente qu'un survol des tâches et de l'activité des secteurs divers formant la direction APM. Il est possible de maîtriser ces tâches grâce à une organisation, perfectible sans doute, mais efficace et grâce au dévouement d'un corps de fonctionnaires qui possède, à un haut degré, le sens du service. Et il faut aimer son canton, sa population, pour bien les servir.

Propos recueillis par Fribourg-Illustré

Châtel-Saint-Denis

Accueil très chaud pour M. Maurice Colliard, président du Grand Conseil

Elu par 112 voix sur 115 bulletins valables, à la plus haute charge du canton, M. Maurice Colliard, député depuis de nombreuses années, a été accueilli chaleureusement par les autorités et la population de Châtel-Saint-Denis. A son arrivée dans le chef-lieu de la Veveyse, l'enthousiasme était délirant. Le cortège formé à la gare, emmené par un peloton de gendarmerie et la fanfare du lieu, a conduit les invités à l'aula de l'école secondaire où s'est déroulé une partie officielle. Le nouveau président du



Grand Conseil était entouré de son épouse; de M. Henri Ballif, président sortant; Albert Genoud, syndic; Henri Liaudat, vice-syndic et député. Il était suivi par le Conseil d'Etat représenté par MM. Rémi Brodard, Joseph Cottet et Ferdinand Masset. La délégation du Tribunal cantonal était formée de MM. Pierre Ruffieux et Albert Vonlanthen. Le comité du parti PAI-UDC suisse avait délégué M. Marc Henni Ravussin, président du Gouvernement vaudois.

Allocutions en musique et chansons

Au cours du banquet, des allocutions ont été prononcées par MM. Albert Genoud, syndic de Châtel-Saint-Denis; Henri Ballif, président du Grand Conseil pour 1977; Marc-Henri Ravussin, président du Gouvernement vaudois; Jean-François Bourgknecht au nom du Parlement cantonal; Rémi Brodard, président du Conseil d'Etat; André Currat, préfet de la Veveyse; Charles Pilloud, député à St-Aubin; Raphaël Rimaz, président cantonal du PAI-UDC; et Mlle Vèrene Colliard, sœur du nouvel élu. Emu par tant de messages d'amitié, M. Maurice Colliard remercia les autorités châtelaises, les nombreux députés présents, la population de la commune dont il est membre de l'Exécutif ainsi que tous ses amis du parti, pour l'accueil très chaleureux qui lui a été réservé à l'occasion de son élection à la présidence du Grand Conseil fribourgeois.

Cette manifestation était rehaussée par les belles productions de la fanfare et de la chorale de Châtel-Saint-Denis.

G. Bd

**Toujours plus de
FRIBOURGEOIS
lisent et s'abonnent à
FRIBOURG-ILLUSTRE
La vie musicale**

**Des milliers de lec-
teurs ne peuvent plus
s'en passer, c'est
pourquoi ils n'ont pas
hésité un instant à
souscrire un abon-
nement à l'année.**

RECTIFICATION

Au moment de mettre sous presse la dernière forme de Fribourg nous avons constaté qu'une erreur s'était glissée dans notre reportage sur le basket en page 23. En effet, le toumoi aura lieu le **jeudi 8 décembre** et non le 11 décembre comme annoncé.

Le Noël d'un Artiste

Il est bientôt minuit; seul dans la chambre unique du vieux chalet qui m'abrite pour quelque temps, seul, dis-je, je me sens cependant en compagnie, je me sens enveloppé de vie, de vie saine et paisible. Une grande pendule tictaque agréablement; au loin les avalanches grondent, elles font leur devoir. Il est minuit, le sommeil ne vient pas; au contraire, il me semble continuer la longue et non moins intéressante discussion qui s'est engagée, cette après-midi, avec quelques jeunes gens au bord d'un sentier fréquenté, et s'est prolongée dans la maison d'école, non seulement de vive voix, mais jusque sur la planche noire par A + B.



Cette soirée de Noël ne fut pas banale du tout, loin de là. Tandis qu'au ciel brillèrent et crépitaient des milliers d'étoiles, une modeste lampe éclairait dans la salle d'école six à huit visages sympathiques aux yeux enfants pleins de sérieux et de sincérité. Je ne crois pas que, dans nos villes, aucun professeur ou conférencier fut jamais suivi avec plus d'intérêt et surtout avec plus d'effort que n'en montrèrent ce soir-là ces braves amis montagnards. Il faut avouer que les Fribourgeois ont en eux des tendances et même des facultés artistiques faciles à découvrir, dès qu'on les pousse sur ce terrain, et que prouvèrent leurs nombreuses remarques et interpellations durant cette causerie sur la peinture.

Voici comment j'étais entré en matière pour répondre à leurs questions et satisfaire leur curiosité intellectuelle.

Je leur présentai très brièvement d'une part «la nature», d'autre part «l'œil».

- Vous pensez sans doute, leur dis-je, comme la plupart des gens, que, pour peindre la nature, il n'y a qu'à la regarder le mieux possible, ouvrir les yeux bien grands et représenter tout ça en lignes et en couleurs, sans plus de façon? Eh bien! non, mes amis, pas tout à fait. D'abord, pour bien voir, on ferme les yeux à moitié, et puis on les ferme complètement!...

Eclats de rire bien francs!... Par cette définition, je voulais les mettre à l'aise avant d'arriver à un développement plus scientifique.

- Donc nous aurons, d'une part, l'œil, qui est un instrument, et, d'autre part, la nature ou, si vous préférez, pour chaque être humain, le «monde extérieur» en communication avec le *moi*. Or, de quoi se compose le «monde extérieur»? Ce sera le ciel, les montagnes, l'eau, les hommes, les animaux, etc. Autant de choses à étudier à fond, chacune selon son caractère. Ensuite le *moi*, qui, à lui seul, offre une étude si complexe que, depuis que le monde est monde, les hommes n'en ont pas trouvé la solution. L'œil que vous possédez n'est autre qu'un simple miroir dans lequel se réfléchit, telle quelle, la Nature; mais ce qui complique les affaires, c'est que cet œil, ce miroir, dis-je, communique avec le cerveau par le nerf optique et lui envoie des vibrations qui seront douces ou violentes, gaies ou tristes, selon le tempérament de chaque être humain. Par conséquent, vous le devinez, la nature vue par l'œil se transforme dans la pensée, puisqu'elle est soumise au tempérament, et ressortira comme œuvre d'art non telle qu'elle est, mais transformée, modifiée par l'individualité de chaque artiste, et à son insu, puisqu'il s'imagine toujours faire ce qu'il voit, sans se douter qu'il est seul au monde à voir exactement de cette façon.

- Excusez si je vous interromps, me dit Fernand le cordonnier, un passionné de science: comment savoir alors qui a raison? Qui fait bien? Qui fait mal?

- Tout simplement, mon ami, par la connaissance des lois qui régissent la nature, ainsi que la connaissance des lois de la vision, que vous pouvez vérifier par des moyens précis et faciles, tels que la comparaison que vous faisiez ce matin avec un morceau de papier blanc, vous prouvant que les neiges des montagnes, au loin, étaient roses et plus foncées que votre papier, à cause de l'épaisseur de l'atmosphère. Viennent encore les lois de perspective des lignes, perspective aérienne, les lois de construction et d'harmonie des formes, et beaucoup d'autres lois encore, trop longues à énumérer. Notez bien, mes amis, que, si la nature est toujours belle au point de vue du sentiment, elle n'est pas toujours artistique, et surtout pas tou-

DES CADEAUX UTILES QUE L'ON AIME RECEVOIR

GRAND CHOIX, Sacs de dames, gants en peau, porte-monnaies, coffrets à bijoux, serviettes, valises etc.



rue de Gruyères - Boschung-Repond succ.
☎ (029) 2 73 61

POUR VOS CADEAUX

au **Rouge-gorge**

Lingerie fine
Votre spécialiste en taille forte

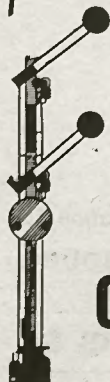


Grand-Rue 30

Tél. 029/2 87 61

1630 Bulle

Feu vert... pour vos trains électriques



le cadeau dont rêve votre enfant!

25 ans d'expérience

dans ce domaine et les conseils avisés de notre technicien vous éviteront toute déception.

Seule maison spécialisée de la place, vous trouverez chez nous un assortiment incomparable de toutes les grandes marques.

OPTIQUE REX - FRIBOURG

Pérolles 5a

Tél. 037 22 47 06

Aciers - Quincaillerie - Outillage
Ménage - Sport
Charbon - Mazout

COMMERCE DE FER SA ROMONT

Grand-rue 16

Tél. 52 30 52

NOUVEAU «DUROTHERM»

La première cocotte
à triple usage

- 1 Cuisiner
- 2 Servir
- 3 Maintenir au chaud



Grand choix d'action en articles de ménage et de quincaillerie pour les fêtes.

A. MARILLEY SA quincaillerie, articles de ménage.
1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021/56 70 16



HORLOGERIE · BIJOUTERIE
Bulliard
BULLE · Rue de Vevey · Tél. 2 84 60

**Une Husqvarna
de Suède**



Renseignements:

COMMERCE DE FER FRIBOURGEOIS SA

Points de voyage de la
rue de Lausanne

Rue de Lausanne 85
FRIBOURG

Le Noël d'un Artiste

(suite de la page 5)

jours favorable à la peinture; il s'agit de choisir ses moments... Mais je ne vais pas vous casser la tête avec toutes ces lois; vous devinez déjà suffisamment qu'il faut savoir à fond comment est construit un homme, un animal, un arbre... comment se comportent les ciels (*le ciel*) selon les pays, selon les saisons; de même pour les eaux, dans toutes leurs manières de se présenter, savoir que tels terrains, telle altitude donnent tel végétal et...

Un grand coup de poing sur la table m'arrête franc; c'est le grand Jules, l'épicié.

- Nom de nom! j'aime mieux mon métier, casser du sucre du matin au soir, vendre du café et porter à domicile... la tête me tourne, à la fin! A-t'y pas moyen d'aller chercher quelques litres de Faverges chez Bochatay? Ça fera descendre toutes ces lois.

Je ne sais si ce fut l'effet du Faverges ou l'intérêt grandissant des fameuses lois de la nature, mais le fait est qu'ils ne me lâchèrent pas, comme je m'y attendais, et, les questions se succédant, les lanques déliées, les curiosités éveillées, toujours est-il qu'il me fallut répondre serré.

Il y avait Emile, plâtrier-peintre et bon violoneux à carnaval, qui n'arrivait pas à se mettre dans la tête que, la nature ne nous donnant que trois couleurs primaires, toutes les autres n'étaient que des *composées*, et qu'avec un rouge, un jaune et un bleu, du blanc pour éclaircir cependant, on pouvait obtenir tout ce que voient les yeux. Il me fallut même le lui prouver, palette en main, et lui en donner des échantillons sur l'ardoise oubliée d'un écolier. Il était tard lorsque nous quittâmes l'école. Un reste de lune calme et sereine dans un ciel noir répandait sur la neige gelée un éclat tel, que songer à rentrer pour dormir ne vint à l'idée de personne. Quelques-uns, qui n'en avaient pas fini, se firent ouvrir une pinte à Bioley. Seul, un jeune abbé et Emile voulurent m'accompagner pour causer encore. L'abbé voulut sérieusement me confesser.

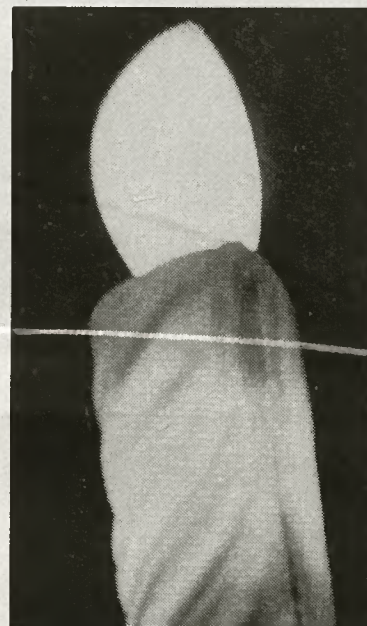
- Que pensez-vous de cette école moderne dont on fait tant de bruit? me dit-il immédiatement. Il faut que j'aie une bonne fois l'opinion d'un esprit compétent.

- Votre question, monsieur l'abbé, n'est nullement embarrassante; elle est complexe, et tant pis pour vous si je suis un peu scientifique. Premièrement, mon opinion n'a rien à faire là, car il s'agit d'une phase d'évolution...

- Evolution? monsieur! dites, s'il vous plaît, décadence... déchéance...

- Pardon, attendez! et procédons par ordre. Dans le mécanisme de l'art, les lois directrices sont les mêmes que dans tout autre mécanisme; il y a mouvement, par conséquent changements de formes. Voyez dans vos montagnes: les glaciers avancent, puis reculent par périodes; de même, lorsque l'art a longtemps vécu d'un mode de formes auquel on s'est habitué, il se produit invariablement, au bout d'un certain temps, une transformation; la grande beauté classique, que tant de gens pleurent en ces temps de révolution, sans disparaître, fait place en apparence à un mode différent que j'appellerais du *caractère*; la beauté a souvent été douceuse, monotone; or, les artistes de la génération actuelle

se sont ligués contre ces douceurs et veulent à tout prix du nouveau; le nouveau, ils l'ont trouvé, c'est-à-dire qu'il devait éclore; il réside entièrement dans la vie intérieure, alors qu'anciennement on s'en tenait trop souvent à l'effet extérieur. Les paysagistes anciens se seraient contentés qu'un arbre fût vert, la terre grise, le ciel bleu, etc.; les modernes veulent, et avec raison, que leur peinture fasse non seulement *voir* la nature, mais la fasse sentir dans son essence. Il ne prendront plus comme sujet une église, un étang, un moulin... peu leur importe le sujet; ils veulent que l'herbe révèle sa senteur humide, que le ciel soit vibrant d'atmosphère, que l'eau frémissse de sa vie propre. Or, ceci est un idéal très haut placé, qui, atteint déjà par quelques maîtres anciens, est devenu un besoin violent pour toute la jeune pléiade.



- Mais, monsieur, dit l'abbé, appelez-vous «l'idéal» de la peinture qui hurle, qui crie, qui arrache les yeux, qui fait mal au cœur?... Car moi, moi qui adore Dieu, moi qui...

- Patience, monsieur l'abbé, écoutez: oui, c'est vrai, ça hurle, ça grince, mais sachez que nous sommes à un tournant de l'art et que nous ne pouvons pas juger sainement, à l'heure qu'il est, de ce qui sera. Supposez plutôt un monsieur qui monterait en tramway à un tournant; il dirait de même: «ça hurle, ça grince», et descendrait furieux contre le tram. Savez-vous quelles merveilles, quelles œuvres grandioses pourront surgir de cette évolution qui hurle, lorsque viendront des génies qui, tout en respectant les lois éternelles de Beauté immuable de la forme, sauront insuffler à leurs œuvres la vie même, cette vie intime que recherchent les modernes? - je parle de sérieux et non de la horde des imitateurs ridicules; - et cela viendra, parce que les lois de l'univers sont éternelles et simples, et qu'elles sont progression par périodes.

- Encore une chose, monsieur l'artiste, s'il vous plaît. Est-ce qu'un peintre doit imiter strictement ce qu'il voit? A-t-il le droit de changer, de... tricher? Comment faites-vous vous-même? Comment peindriez-vous, en ce moment, cette belle nuit de Noël, la vallée

Le Noël d'un Artiste

(suite de la page 6)

sous la clarté des étoiles, les lumières des chalets, les taches noires des forêts, la neige, qui n'est pourtant plus blanche?... Allez-vous vous établir là, avec votre chalet?

- Voici ce que je puis vous répondre: le peintre, s'il est artiste...

- Ah! bon, qu'est-ce que vous me dites là? Je suis tout dérouté... Qu'est-ce donc, un artiste?

- Eh! bien! un artiste, c'est un être humain dont l'organisme est porté à envisager toutes choses au travers d'une vision qu'on appelle l'art... Qui dit art dit ordre, ordonnance, besoin d'éliminer d'une part pour faire ressortir d'une autre ce qui lui paraît intéressant, et savoir sacrifier le reste. L'artiste peintre a le droit de faire tout ce qu'il veut, l'art étant avant tout fantaisie, pourvu que son œuvre soit basée sur les lois strictes de la nature. Par exemple, j'ajoute un chalet, un sapin, là où il n'y en a pas; ça ne regarde personne, mais il faut que ce chalet soit aussi naturel que si la nature l'avait présenté.



- Comment donc êtes-vous arrivé à ce résultat? par quel procédé de pensées, de réflexions, de déductions?

- J'ai agi tout simplement comme nous le faisons tous, *selon mes moyens*, que j'ai développés, le plus grandement possible, par la musique, la science, la religion...

- Mais, au commencement, vous ne saviez pas tout; cela comment y êtes-vous arrivé? Tout cela m'intéresse très vivement...

- Ma première année devant la nature, je l'ai passée presque entièrement à observer et à écrire. L'année suivante, ce fut le dessin au trait, au crayon et à la plume, aussi sévèrement que possible; puis vinrent les séries d'études de peinture à l'huile, tellement consciencieuses, qu'il me fallait environ quatre semaines pour en terminer une; peu à peu vinrent les valeurs mieux observées, les éclats de lumière, les masses d'ombres. C'était alors le beau temps de l'insouciance, de l'amour, de l'étude, précédant les temps noirs inévitables au progrès, comme toujours dans la vie, du reste, découragement, gouffres d'ignorance en face des grands maîtres à Paris, Florence, etc... Toutes leurs divines symphonies de lumière et de couleurs m'anéantissaient d'un coup. Pris de vestige, je me souviens d'avoir dévalisé la boutique d'un marchand de couleurs, et avec trente-deux tubes de couleurs différentes, je recommençai tout. Hélas! le gouffre se creusa plus profond, mon ciel se noircit davantage, mes peintures étaient des... enterrements! Ah! monsieur l'abbé, n'y pensons plus! ce sont de cruelles, bien cruelles périodes à traverser, ajoutées à bien d'autres soucis. Mais, un beau jour - oui, un beau jour, très beau jour! - j'entendis parler de trois seules couleurs que nous fournit la nature, ces trois mêmes

Un cadeau que vous utiliserez toute l'année.

YASHICA 35 MF

Un appareil compact automatique avec flash électronique et déclencheur à retardement incorporés.

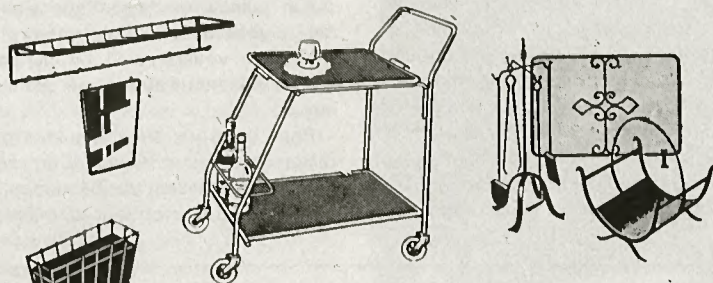
Pour moins de
Fr. 300.-

En vente chez le spécialiste qui vous conseille mieux.

PHOTO - CINE - PROJECTION

Hans Schmid
& Fils

Pérolles 24 FRIBOURG Tél. 22 51 81



E. WASSMER
FRIBOURG

Rue de Lausanne 80

INDEPENDENT
WITH
FORECO.



Lorsque la jaquette est assortie au pantalon, le pantalon au pullover, le pullover au complet, on parle de (coordination look). Et lorsque différents dessins s'accordent avec un raffinement évident et que seul le meilleur matériel a été travaillé, de tels articles viennent très probablement de chez nous!

Philipona

CONFECTION
Fernand Rime, succ.
1630 BULLE

paissard
DISCOUNT

Rue de Lausanne 26 FRIBOURG Tél. 22 39 81

Pour vos cadeaux

- Radios HIFI
- Appareils électroménagers
- Agence officielle des machines à coudre **SINGER**

optique
paillard
S.a.
Rue de Romont 11 - 1700 Fribourg

Le Noël d'un Artiste

(suite page 7 et fin)

couleurs que notre ami Emile ne pouvait pas digérer tout à l'heure. Ce fut un éclair, ce fut le salut, la résurrection! Des jours et des nuits se passèrent en combinaisons, en essais, en épreuves, qui me fournirent l'assurance de la victoire, l'avenir heureux, un champ nouveau et sans fin d'études, de recherches et de créations, et ainsi commença une seconde période... qui dure encore... Il me revient à ce propos un fait intéressant au point de vue de la *conscience* de l'artiste. J'avais mis des semaines à copier un superbe motif alpestre, rochers, torrents, sommets neigeux, tout cela avec respect, anatomie, fini jusqu'aux herbes, jusqu'aux fleurs. Quand ce fut terminé, je vis que je n'avais *rien*. Mon étude laissait indifférent. Pourquoi? Parce que tout y était, sauf le principal, «l'émotion». Donc ce n'était pas fini, ce que j'avais senti n'y était pas. Or, par un jour de pluie, enfermé dans ma chambre, je reprends le même motif, je m'embarque et refais de mémoire et de fougue, en

quelques heures, ce qui m'avait pris des semaines. Ce fut un succès, et plusieurs commandes s'ensuivirent. Nouvelle déroute, passagère, il est vrai... Où était le vrai? où était le faux?

- C'est ce que j'allais vous demander, me dit Emile, qui écoutait avidement.
- Le vrai, mon ami, il tient tout entier sur une lame de couteau en équilibre: à droite, l'imitation servile ou ce que perçoit l'œil physique, avec un résultat artistique nul; à gauche, l'émotion, le «moi» supérieur, penseur, qu'il s'agit de faire partager aux spectateurs... Mais il y a de quoi devenir fou dans notre métier!...

- Et moi qui croyais, ce matin encore, qu'un peintre ne faisait que *s'amuser!*... vous avez dû joliment rire de moi! Que voulez-vous! on ne nous instruit pas, nous autres, sur ces choses-là!

- Pour ça, vous avez d'autant plus raison que les critiques d'art eux-mêmes n'instruisent pas beaucoup, vu que les journalistes leur demandent

d'amuser le public. Mais je continue, et j'ai fini pour ce soir, pour cette nuit, dirai-je plutôt, car, tenez, monsieur l'abbé, il est passé minuit, et j'ai à regagner là-haut mon chalet, où j'ai dû tailler des marches dans la glace de la ruelle pour y arriver; aussi je ne vous y invite pas pour le moment! Je vous dirai encore, pour terminer: le vrai en art consiste à peindre une émotion avec des matériaux physiques, et pourvu que le résultat vous donne l'illusion de la nature, le reste ne regarde personne; mais malheur à qui s'engage dans la fantaisie sans un bagage complet de science et d'observation!

- Vous apprenez donc la nature par cœur, comme moi j'apprends un sermon?

- Exactement, avec cette différence, cependant, que le peintre a besoin d'une mémoire plus précise et plus durable, mais cela s'apprend par un travail de volonté persistante. N'oubliez pas ce que je vous disais: chacun agit selon ses facultés et ses possibilités. Le résultat seul est probant. En voilà assez, me semble-t-il, mes chers montagnards; si toutefois vous voulez en savoir plus long, nous aurons encore quelques causeries sur la psycho-

logie, la philosophie et toutes les... sophies qu'il vous plaira d'étudier.

Le croissant de lune avait disparu derrière les sommets dentelés, un silence imposant et apaisant régnait sur la vallée, troublé seulement par le sourd grondement de la Sarine dans les bas-fonds. Les pas du jeune abbé sur la neige gelée se perdaient peu à peu, et je regagnai ma baraque.

Une fois dans ma chambre, toute décorée d'images religieuses et imprégnée d'odeur de vétusté et d'écurie, je revins à la réalité et restai quelque temps à la fenêtre.

A quelque distance, des bruits de pas et des voix semblaient s'approcher... En effet, plusieurs de ce soir rentraient, un peu... éméchés. L'un deux d'eux - un connaisseur - parlait haut de ton.
- Ça, une conférence? jamais!... j'en ai entendu une, moi, de conférence, par Monseigneur, que ça faisait trembler les vitres!...

J'étais renseigné, et je m'endormis paisiblement sur ce succès.

Albert Gos.

15. Jahr



15 ans

N'attendez pas l'augmentation... pour prendre une décision!
Pour vos meubles modernes, classiques ou stylisés, adressez-vous en toute confiance chez

FIANCÉS !!!

René Sottaz & Cie
ameublements

Vente directe sans représentant
Marly tél. 037-461581
Le Mouret tél. 037-331708

Mobilier complet, déjà à partir de Fr. 4650.

Toutes facilités de paiement.

Tous les vendredis: ouverture du soir à Marly jusqu'à 20 heures
Au Mouret jusqu'à 21 heures

Les autres soirs jusqu'à 21 h. sur demande

15. Jahr



15 ans

Weinhandlung

Otto Gauch - Scherwey

Cave des Rochers
Eaux minérales SA

Wo viele kaufen, kauft man gut!

Laufend interessante Aktionen zu Discountpreisen.
Unsere Keller sind auch samstags bis 12.00 Uhr geöffnet.

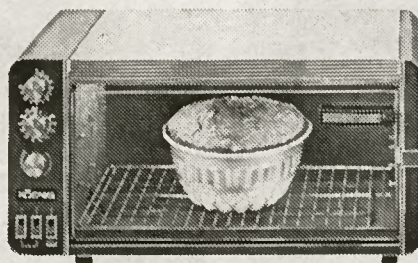
DÜDINGEN

Tél. 037/43 11 96

GUIN

CADEAUX

fer à gaufres «Gourmet» 89.-
fer à bricelets «Jura» 160.-
machine à café «Expresso»
2 tasses dès 198.-
four à raclettes «Mélior» 98.-



CADEAUX

Parfait, le super-gril rôtissoire Koënic, il rôti à la broche, il grille sur le super-gril, il gratine, il toast le pain et les sandwiches, il se nettoie lui-même.

Toujours notre grand choix de lustrerie, lampadaires, lampes de table, applique pour l'intérieur et l'extérieur, visite sans engagement.

Chez **Electricité SA Romont**,

Rte de Frib. 26, Tél. 037/52 32 32.

Inst. générales courant-fort-téléphone, chauffage-électrique.

borruat
nuoffer

Agence Omega Horlogerie-Bijouterie-Orfèvrerie Rue de Romont 7
Tél. (037) 22 23 40 Fribourg

Grauwiller

Montres et bijoux

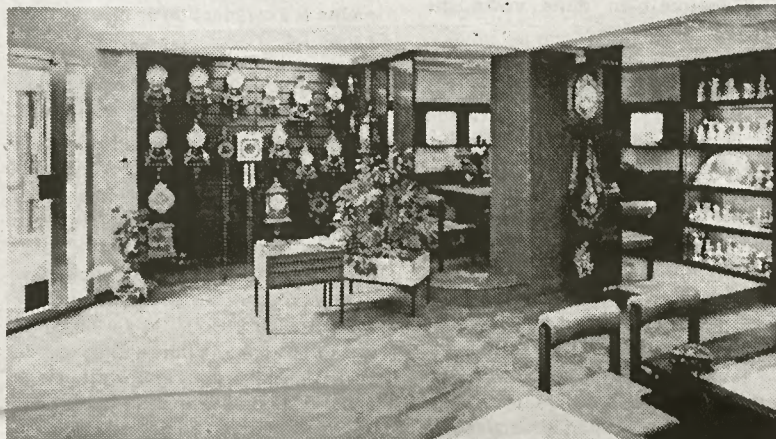
Fribourg

Un bel exemple de fidélité au service du confort et du bon goût

Hier

C'est en 1892 que commence la longue histoire de la Maison Grauwiller. A cette date, s'ouvrait à la Grand'Rue 63, à Fribourg, un magasin d'horlogerie-bijouterie tenu par Mme Elise Oswald. En 1915, ce commerce fut transféré au numéro 49 de la Grand'Rue. Les docu-

force de leurs poignets, les pionniers de la maison lançaient leur entreprise. M. Jean Grauwiller est arrivé de Bâle-Campagne vers 1916. Marié à Emma Oswald, la fille d'Elise, il est devenu propriétaire de ce magasin en 1917. Il a exploité ce commerce d'horlogerie-bijouterie jusqu'en 1941, date à laquelle, son épouse a continué son



Quel décor merveilleux que ce magasin sis à l'avenue de la Gare 7 à Fribourg

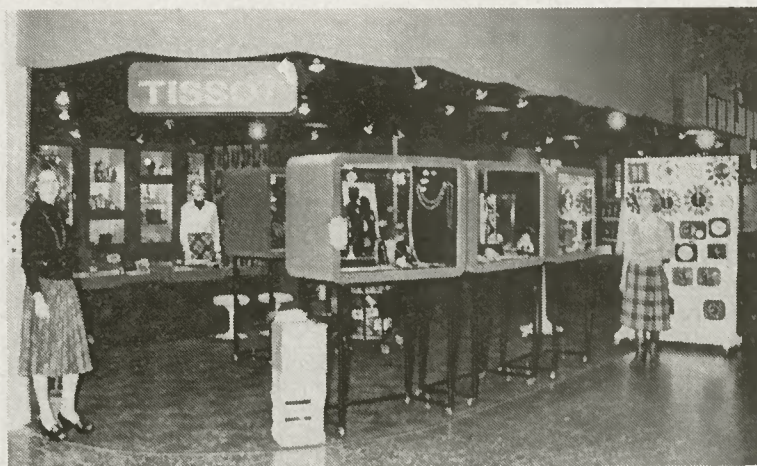
ments photographiques de cette époque font revivre un temps révolu que les jeunes générations ont de la peine à imaginer. C'est avec émotion aussi que l'on revit en pensée ce temps où, par leur seule initiative et la seule

exploitation avec ses deux fils Charles et Jean-Rodolphe durant dix ans. A la mort de la propriétaire, en 1951, c'est M. Charles Grauwiller qui reprit à son compte le commerce situé encore à la Grand'Rue 49.

Aujourd'hui

L'ère moderne débute en 1958. A cette date, le magasin Grauwiller est transféré à la place de la Gare 36. Le 6 juillet 1973, fin de bail dans cet immeuble et nouveau déménagement à l'avenue de la Gare 7, au rez-de-chaussée du bâtiment «La Baloise». La même année, unissant les efforts de toute la famille, les propriétaires de ce commerce florissant ouvrent une succursale à Avry-Centre sous le nom de «Boutique Susan», tenue par leur fille, Mlle Suzanne Grauwiller. Connaissant un heureux développement par le succès d'une boutique bien gérée, celle-ci est agrandie en 1977. Son nouveau visage a permis de gagner la confiance d'une clientèle de plus en plus étendue.

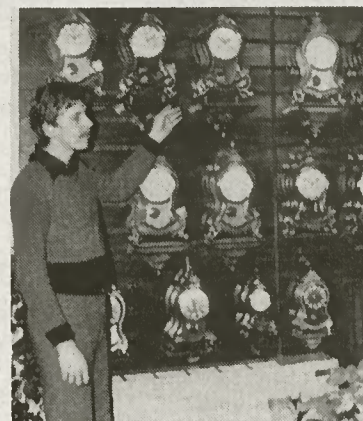
Mme Grauwiller présente un choix de bijoux à une cliente



Mlle Suzanne Grauwiller, dans sa «Boutique Susan» à Avry-Centre

Depuis le début de cette année, M. Robert Grauwiller, fils des propriétaires, qui possède également une formation d'horloger-bijoutier, travaille dans l'entreprise familiale de Fribourg.

Avec une satisfaction bien légitime, Mme Doris Grauwiller a passé l'examen théorique et pratique du diamant ainsi que l'examen préliminaire des pierres précieuses. La société suisse de gemmologie lui a conféré le titre de membre actif l'autorisant à établir et à signer les certificats de diamants.



Robert Grauwiller, horloger-bijoutier comme son père

Demain

Suzanne et Robert, les deux enfants de Charles et Doris Grauwiller représentent la quatrième génération de cette entreprise familiale. Ils seront tous deux appelés un jour à exploiter le commerce d'horlogerie-bijouterie sis à l'avenue de la Gare 7 à Fribourg et la «Boutique Susan» à Avry-Centre. Leur excellente formation et leurs connaissances dans le domaine des diamants, pierres précieuses, montres, pendulerie, argenterie et bijoux, leur promettent déjà un bel avenir. C'est grâce aussi à

un effort continu, fondé sur le sérieux et la confiance, que la Maison Grauwiller est devenue l'une des plus importantes de sa branche dans notre canton si ce n'est de la Suisse romande. Quatre-vingt-cinq ans au service du confort et du bon goût: un bel exemple de fidélité qui méritait d'être relevé.

Texte et photos G. Bourquenoud-FI

Est-ce qu'il existe une bijouterie plus agréable?



Toute personne...

qui souscrit un abonnement à «Fribourg-Illustré / La vie musicale» pour 1978 recevra notre magazine GRATUITEMENT jusqu'à la fin 1977.

Bulletin d'abonnement

Veillez me considérer comme nouvel abonné à FRIBOURG-ILLUSTRE dès le 1er janvier 1978 jusqu'au 31 décembre 1978 Fr. 38.70

Nom Prénom

Domicile

Numéro postal et localité

Signature

Paiement de l'abonnement à réception du bulletin de versement. Compte de chèques postaux 17-2851

* Biffer ce qui ne convient pas.

A retourner à «Fribourg-Illustré», 35, route de la Glâne 1700 Fribourg.

Art - Science - Culture - Littérature

CHARMEY: dix vallées, dix lacs, dix sanctuaires, pays de foi, de travail, de repos



INTERVIEW

FI - D'abord, Monsieur Marcel Perret, qui êtes-vous?

- Dans mon jeune âge, j'ai fait un apprentissage de cordonnier dans l'atelier de mon père où je suis resté dix ans. Pour gagner ma vie, j'ai ensuite accompli des stages dans différentes entreprises du canton de Vaud. Etant devenu correspondant de journaux régionaux, j'ai écrit par la suite *La voix des morts* en 1950, *Comme un vo-*

leur dans la nuit en 1952, *Le retour des morts* en 1954, *Si Biolley m'était conté* en 1960. J'ai également fait un peu de théâtre à Lausanne. En 1958, j'étais engagé comme aide-rédacteur à l'Agence télégraphique suisse à Berne. Depuis une dizaine d'années, je suis le rédacteur-responsable du «Service information téléphone» no 168, de l'ATS.

FI - Pourquoi un livre sur Charmey et la vallée de la Jogne?

Vaudois d'origine, j'habite Berne depuis une vingtaine d'années. Possédant un pied à terre à Charmey, village natal de mon épouse, née Bugnard, je suis devenu (presque) un charmeysan dans l'âme. Passionné par la beauté et le pittoresque de cette région gruérienne où je passe fréquemment le week-end et même les vacances, j'ai senti la nécessité d'écrire un livre sur ce coin de terre merveilleux. Comme il n'existait que de petites publications sur le village de Charmey, j'ai décidé de préparer un ouvrage d'une certaine importance. C'est en 1963 que j'ai commencé mes recherches dans les archives de la bibliothèque cantonale et dans les documents que les villages de la vallée de la Jogne pouvaient posséder.

FI - Votre étude n'a-t-elle pas débordé sur les villages environnants?

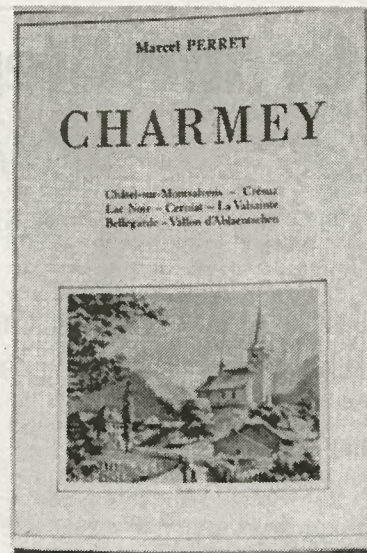
Au moment où je me suis mis au travail, je me suis aperçu que je ne pouvais relater l'histoire de Charmey sans parler des villages environnants qui forment la vallée de la Jogne. Jusqu'en 1850, cette région se nommait «Val et Pays de Charmey». C'était une question de pâturages, de fromages, de configuration des lieux. Il faut préciser que jusqu'au 17^e siècle, Châtel-sous-Montsalvens, Cerniat et Crésuz étaient rattachés à la paroisse de Broc, alors que Charmey était érigé en paroisse depuis 1228. C'est pourquoi, dans mon livre, j'ai écrit l'histoire de Charmey depuis sa création jusqu'à nos jours. Les tributs de chasseurs d'où les braconniers existaient déjà mille ans avant Jésus-Christ. C'est probablement à cette époque que remonte les noms de Charmey et de Jogne.

FI - A part l'histoire de Charmey, que trouve-t-on dans votre ouvrage?

Il contient des renseignements sur la formation de la terre, des Alpes, des vallées, sur les légendes de la région, les sociétés villageoises, la mentalité des gens, les traditions et les coutumes, les chapelles, les recettes de chalets, etc. Je parle également de la période où les Fribourgeois sont arrivés à Charmey.

FI - Votre livre a-t-il été bien accueilli par la population?

Je savais par les nombreux contacts avec les habitants de Charmey qu'un livre sur le village serait le bienvenu. Je dois avouer qu'il a été bien accueilli et cela m'a fait très plaisir. Certaines familles en ont acheté plusieurs exem-



plaires. C'est une récompense du travail accompli durant 13 ans, ce qui représente des milliers d'heures consacrées à la recherche de renseignements et à la rédaction de plus de 1500 pages A4.

FI - Avez-vous une satisfaction personnelle d'avoir écrit ce livre?

Un ouvrage de 475 pages tiré à 1100 exemplaires oblige l'auteur à un engagement financier de plusieurs dizaines de milliers de francs rien que pour l'impression et la reliure. C'est le souci premier d'un écrivain. Pour ma part, ce livre est un enrichissement culturel qui répond à un besoin. Je l'ai constaté lors de la signature faite à Charmey. Je suis convaincu qu'il apporte quelque chose à la population de la vallée de la Jogne. Comme l'édition est bientôt épuisée, j'ai tout lieu d'être satisfait.

Propos recueillis par G. Bourquenoud

La bande à Jeannot

De quelle bande s'agit-il?

- Tout simplement d'un groupe d'enfants du foyer des Bonnesfontaines de Fribourg.

Que font-ils?

- Ils sont tous animés du même désir; une grande envie de laisser éclater leur cœur en chantant.

Que chantent-ils?

- En plus des chansons qu'ils puisent dans différents folklores, la moitié de leur répertoire est constitué par leurs propres compositions. En effet, c'est Jean Cotting (Jeannot) et sa femme Chantal, les animateurs du groupe depuis trois ans, qui, avec les enfants de la «bande», composent et accompagnent une grande partie des chansons.

Et pourquoi ce disque?

- C'est grâce à la compréhension de la direction du foyer, à l'aimable collaboration de Disque-Office à Fribourg et à l'amitié de quelques copains musiciens qu'ils peuvent partager leur joie de chanter avec leurs amis de Fribourg.



Automne

Septembre s'en va,
l'automne est là
avec ses jours ensoleillés et brumeux.

Campagnes, côteaux et forêts se colorent
de pourpre et d'or,
C'est alors une féerie pour les yeux.

Les vendanges sont terminées,
la chasse encore ouverte.

L'automne...

rêverie?
vague à l'âme?
temps de réflexions?

Pour les écureuils, c'est l'action, le moment des provisions et pour beaucoup d'animaux un changement de fourrure commence, quel merveilleux mimétisme entre la nature et les animaux d'une saison à une autre.

Nous modifions également nos parures
mais bien souvent
sans harmonie avec la nature.

L'automne, c'est aussi marcher dans le parc d'une ville,



sur un tapis de feuilles fraîchement tombées,
en décortiquant quelques marrons chauds.

C'est encore se retrouver plus souvent chez soi,
avec des amis, un livre, la radio, la télévision.
Aller au cinéma, au concert, à une conférence.

L'automne, feuilles rouges, brunes, or se balancent au gré du vent plus pour bien longtemps.

Octobre s'en va,
suivent les frimas
dame nature s'endort.

S.-Gabielle L'Eplattenier



En buvant trois décis...

Pas de chance...

Comme chacun le sait, la Gruyère est un beau pays. Un jour, un automobiliste français, qui avait perdu son chemin, demande à une vieille dame d'un village gruérien:

- Pour aller au lac de la Gruyère, madame?
- Vous savez pas? lui dit la dame.
- Non.

Alors, la brave Gruérienne, en levant sa canne:

- Quand on sait pas, on va pas!

Billets de la tombola ou amende?

Un motard de la police de la route arrête un automobiliste qui n'a pas respecté un signal sur la route Fribourg - Morat.

- Je ne l'ai pas vu! avoue le conducteur.
- Ah! vous reconnaissez avoir une vision défectueuse?
- Pas du tout! Je vois très bien!

Le motard recule de quelques pas, déplie un panneau semblable à celui des opticiens:

- Lisez la première ligne! lui dit-il.
- A, Z, E, T, U, Y... commence l'automobiliste.

- La troisième ligne, en petites lettres, maintenant! lui ordonne le motard.

L'automobiliste lit:

- «Je vais prendre des billets pour la tombola de la police.»
- Parfait! fait le motard, combien je vous en mets?

Un drôle de patelin

Un Zurichois est en train de boire une bière avec un Genevois, à la terrasse d'une brasserie de Fribourg:

- Ah! Zurich! s'écrie le premier, ça c'est une ville! J'en connais pas une qui soit supérieure!

- Pour dire ça, c'est que vous n'êtes jamais venu à Genève! remarque le Genevois.

Le Zurichois de répondre:

- Vous savez, on ne peut pas connaître tous les patelins...

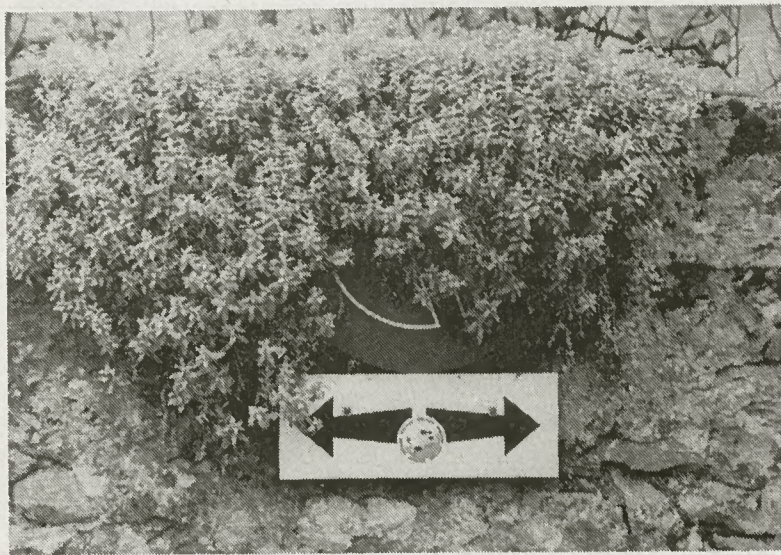
Quel est le comble de l'avarice en Suisse?

Regarder la messe à la télévision romande et fermer le poste pendant la quête.

Du bon vin dans une bonne cave



**ET LA
PINTE**



Ce signal «Stationnement interdit» fixé à un mur d'une rue d'Estavayer-le-Lac a-t-il encore sa raison d'être, vu qu'il est presque entièrement caché par de la verdure? L'amende infligée à un automobiliste qui stationne son véhicule à cet endroit serait-elle justifiée?

Le Suisse boit toujours plus d'alcool

Grande importatrice de vins, la Suisse a, en 1976, acheté à l'étranger 155 311 803 litres de vins en fûts et 49 675 182 kilos de vins en bouteilles. Cet achat représente le cinq pour cent du volume mondial. La valeur des importations a été de l'ordre de 286,15 millions de francs, tandis que le taux de croissance des exportations de vins suisse a atteint une valeur de 5,24 millions contre 3,83 millions l'année précédente. Comme l'indique le journal vinicole suisse, la Suisse a importé 195 millions de litres de vins en 1976. Le recul des importations a été de 4,3 % pour les vins en fûts et de 8,3 % pour les vins en bouteilles. Le prix d'achat moyen a été de fr. 1,05 le litre pour les vins ouverts et de Fr. 2,48 le kg pour les vins en bouteilles.

Consommation de vins mousseux en augmentation

La quantité de vin en bouteilles importée a également été inférieure à celle de l'année précédente. Le supplément de droit de douane de 100 francs pour 100 kilos de marchandises infligé le 1er novembre 1976 par le Conseil fédéral a certainement joué un rôle important dans le commerce. Contrairement aux vins secs, l'importation de vins doux a enregistré une augmentation remarquable de 41 %. L'an passé, notre pays a également importé 26,4 % de vins mousseux.

L'exportation de vins en bouteilles a pris une place dominante. En 1976, la Suisse a exporté 582 710 kilos de vermouth pour une valeur de 769 100 francs représentant une part de 46 %, soit près de la moitié de toutes les exportations de vins en bouteilles. Celles-ci ont été exclusivement dirigées sur l'Autriche.

Qu'en est-il des spiritueux?

L'an passé, les exportations de spiritueux ont passé à 8,15 millions de francs tandis que la valeur des importations tombait à 22,1 millions de francs. Il faut toutefois préciser qu'il a été importé 2 443 400 litres d'eau-de-vie en fûts et 3 677 017 kilos d'eau-de-vie en bouteilles. Nous constatons donc que l'eau-de-vie en fûts a diminué d'un bon tiers tandis que l'eau-de-vie en bouteilles a augmenté de 5,7 %. Comment se fait-il que malgré le départ de centaines de milliers de travailleurs étrangers, la consommation d'alcool soit encore aussi élevée dans notre pays? Faut-il croire que le Suisse boit toujours plus de vin et d'eau-de-vie?

G.Bd

L'anicroche du mois

Elle rend 13 750 francs trouvés dans une cabine téléphonique

Cela s'est passé récemment en ville de Fribourg. Un matin de la semaine dernière, une dame entre dans une cabine téléphonique et constate qu'une personne a oublié son portefeuille sur les annuaires. Elle s'empresse de fouiller les documents pour découvrir éventuellement l'adresse de son propriétaire. Elle s'aperçoit qu'il y a 13 750 francs dans ce portefeuille.

Elle prend le bus et rentre chez elle avec l'argent. Elle se permet de téléphoner au lésé pour lui annoncer la bonne nouvelle. L'intéressé se rend au domicile de la gentille dame, laquelle lui rend le portefeuille avec son contenu.

«Combien vous dois-je?» fait le monsieur visiblement enchanté.

- Rien, lui répond la dame.

Et ce fut l'émotion! L'homme a repris son portefeuille avec à l'intérieur 13 750 francs et il est parti.

Vous êtes libre de croire, mais ce fait est véridique.

G. Bd

le huitième district fribourgeois

Une chronique «hors les murs»

de Gérard Bourquenoud

Courrier des fribourgeois de Genève

Le Cercle Fribourgeois fête dans la joie les 80 ans de sa chère marraine

Le 23 septembre dernier, après avoir fêté en famille, la marraine du drapeau du Cercle Fribourgeois a généreusement invité tous les membres du comité et leurs conjoints, en même temps que M. Jules MORET, donateur du drapeau et Madame et M. Robert AEBISCHER, président d'honneur à un excellent banquet au restaurant de «L'AS DE PIQUE» à Veyrier, tenu avec distinction et gentillesse par la fille et le beau-fils d'Albert ROSSIER, un sympathique membre du comité.

Dans une ambiance très chaleureuse, des compliments furent échangés, la marraine a été fleurie et comblée de petits cadeaux-souvenirs et photographiée sous tous les angles. Elle-même était très en forme et répondit avec entrain, gentillesse et bonne humeur aux sincères félicitations qui lui furent adressées par le président Gilbert BERSIER et par Jules MORET. Toute cette gentille équipe fêta jusqu'aux premières heures du matin, en fraternisant et en chantant de bon cœur les vieilles et belles chansons de chez nous.



Mme Bernadette Bersier, marraine du drapeau (Photo G.Bd)

Ses origines et sa vie de famille

La marraine, Madame Bernadette BERSIER, née BERSIER le 18 septembre 1897, à Cugy, a épousé en 1918 feu Louis BERSIER, ancien président du

CERCLE FRIBOURGEOIS DE GENEVE, de 1947 à 1965, co-fondateur, avec feu Ernest GRIVET, de l'association Joseph BOVET. De cette union sont nés quatre enfants: Martine, Georges, Jean, et Antoinette; la marraine a eu le bonheur d'avoir vu venir au monde sept petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Installation à GENEVE

Son époux Louis qui avait jadis fait des études au Collège Saint-Michel avec le futur Monseigneur François CHARRIERE, vint à Genève en 1930 plus précisément à Satigny, dans le Mandement. Satigny est encore à ce jour la plus grande commune viticole de Suisse. Louis BERSIER y fut nommé directeur d'une étable collective produisant du lait spécial pour bébés conduit chaque jour en gare de Satigny avec un petit âne. La société ayant été dissoute, il devint fermier puis, dès 1940, il se mit à son compte, toujours admirablement secondé par son épouse et, dès l'âge adolescent par ses enfants qui mirent tous la main à la «pâte».

L'exploitation se développa et devint une ferme modèle: jusqu'à 36 vaches, 8 génisses, 1 taureau, 2 chevaux, un parc de machines très moderne, acquisition de terrains viticoles etc.

Etant magnifiquement secondé, Louis BERSIER put se permettre de donner une part de sa vitalité débordante à de multiples activités; il devint député au Grand Conseil Genevois, comme représentant du monde agricole, président du Cercle Fribourgeois et membre des conseils d'administration de plusieurs fédérations dans sa profession, sur les plans suisse et genevois.

C'est d'ailleurs en s'appêtant à recevoir une importante délégation de spécialistes de l'agriculture américaine qu'il fut tragiquement terrassé par une crise cardiaque, alors qu'il inspectait une dernière fois ses étables et toute son exploitation modèle. C'est l'auteur de cet article qui fit l'éloge, sur sa tombe, au cimetière de Satigny.



Mme Bersier entourée de sa famille

La ferme fut reprise par son fils Jean qui l'exploite dans le même esprit et avec un égal succès.

La marraine et le Cercle

La marraine de la société, très durement éprouvée, sut pourtant admirablement faire face à l'adversité et relever la tête. En 1965, ce fut Robert AEBISCHER qui succéda à son époux à la tête de la société et ce dernier fut heureux de pouvoir développer encore le rayonnement de la société avec l'aide morale et les encouragements de la marraine.

Une vie bien remplie

La marraine, depuis 1965, n'a manqué aucune SOIREE ANNUELLE, aucune

ASSEMBLEE GENERALE, aucune SOIREE CASSEE. De plus, c'est elle qui continue à assumer les préparatifs de la SAINT-NICOLAS en ce qui concerne les inscriptions et la préparation des paquets, parfois pour environ 160 enfants.

Une constante disponibilité, une gentillesse innée, une générosité de tous les instants, la compréhension envers son personnel comme aussi un total dévouement envers sa paroisse ont marqué profondément cette vie véritablement exemplaire.

MERCI, chère marraine, heureux anniversaire et sincères vœux du CERCLE et de votre revue préférée FRIBOURG-ILLUSTRE.

R. Aebischer

La ferme qui fut exploitée par son regretté mari



Une soirée de retrouvailles pour nos compatriotes de la Vallée de Tavannes

En octobre, a eu lieu au Ritrovo à Tavannes notre première soirée Jass. C'est au Restaurant Tessinois mis gracieusement à notre disposition par nos amis de ce Canton, que le Cercle fribourgeois de la Vallée de Tavannes a pu taper le carton. Elle a été organisée par notre vice-président Roger Bochud. Dans une ambiance chaude et accueillante tous luttèrent pour le classement le meilleur.

Le comité, très satisfait de la bonne marche de cette soirée, a remercié tous les participants et l'équipe de la cuisine, Mmes et M. Berchier et Philipona qui nous ont préparé de succulentes côtelettes grillées à la cheminée. C'est dans la joie et la bonne humeur qu'elle s'est terminée sur le coup de minuit.

L. Béraud



Déjà le dixième anniversaire de l'AS, FRIBOURGEOISE FC

C'est en effet le 24 mai 1967 qu'a été fondé ce club de football, regroupant de jeunes fribourgeois de Genève.

Les festivités marquant la commémoration de ce dixième anniversaire, se sont déroulées en deux parties.

La première partie, purement sportive, sous la forme d'un tournoi groupant 6 équipes vétérans et 8 équipes séniors, a eu lieu les 11 et 12 juin sur le terrain du club du Vieux-Bureau à la cité satellite de Meyrin. Brillant comportement de la très jeune équipe qui termina 2ème derrière Saint-Genis, nos sympathiques voisins français.

La deuxième partie, plus officielle, débuta le samedi 18 juin à 16 heures, avec un match représentatif opposant une équipe composée d'anciennes gloires et membres fondateurs à l'équipe de vétérans qui jouait sa première saison en championnat genevois. La partie se termina dans la liesse générale avec un résultat très élogieux pour les anciennes gloires puisqu'elles s'imposèrent sur le score de 6-1.

Après l'effort, un banquet fut servi, précédé d'un apéritif servi aux invités des diverses associations sportives cantonales et communales et des représentants des sociétés fribourgeoises de Genève, ainsi qu'aux membres du club et à leurs épouses.

A la fin du repas, le dévoué président du club, M. Alphonse ELTSCHINGER, prit la parole pour faire un bref exposé historique des événements vécus par la société. Il s'exprima, en résumé, dans les termes suivants:

«Aujourd'hui où nous vivons dans la joie, nous fêtons le Xème Anniversaire de la fondation de notre CLUB et il convient de rendre hommage à tous ceux qui, de près ou de loin, ont apporté leur précieuse collaboration et leur appui à notre réussite. Vous me permettrez tout d'abord de rappeler quelques faits marquants qui ont précédé ce Xème Anniversaire.

Fondation du club

Le club a pris racine autour des stades genevois. Celui qui vous parle, Claude Bulliard, Marcel Klaus, Emmanuel Boschung, André Richard, Peter Muller et Ernest Joye se groupèrent et après une prise de contact décidèrent de fonder l'AS Fribourgeoise. C'est au Café du Vélodrome (quartier de la Jonction)

que les premières réunions du comité eurent lieu et ensuite ce fut notre local que nous n'avons jamais quitté.

Le 24 mai 1967 a eu lieu l'assemblée constitutive. Etaient présents: Eltschinger, Bulliard, Boschung, Muller, Klaus, Wachter, Zach., Décision: le club portera les couleurs noires et blanches; il fera une demande d'admission comme membre libre de l'A.C.G.F.

Une année se passe en nombreux matchs amicaux et tournois, puis nous présentons notre demande d'admission pour disputer le championnat. Admission refusée. Motif: pénurie de terrains et celui dont nous disposions était contesté par les opposants. Un recours fut déposé à l'ASF et finalement nous obtenions le droit de disputer le championnat lors du deuxième tour de la saison 1968-69, tous les matchs du premier tour étant homologués par un forfait de 3 à 0.

La déception fut vite oubliée, notre équipe entraînée par Claude Bulliard terminait déjà deuxième de son groupe en 1969-70. Au terme de la saison 1970-71, l'équipe termine première de son groupe et participe à la poule de promotion pour la 3e ligue. Entraînée qu'elle était par J. Siffert et C. Bulliard, l'équipe était animée par la ferme volonté de monter en 3e ligue. Elle y parvint: 2 victoires et 2 défaites lui assurèrent la promotion.

Le succès par la volonté

L'admission de notre club, violemment combattue en 1968 ne nous découragea pourtant à aucun moment. Au contraire, nous redoublions nos efforts et les propriétaires actuels du terrain acceptèrent finalement de nous le louer, malgré le développement des zones industrielles dans la région.

Pour les travaux d'aménagement, nous avons eu recours à l'aide d'entreprises de la place et surtout à la volonté de collaboration collective et spontanée des membres du club. Ainsi un nombre incalculable d'heures furent sacrifiées, des semaines de vacances, des samedis entiers, des soirées etc. pour mener à bien ce terrain. Finalement, nous tenions le résultat de nos efforts et l'inauguration du terrain eu lieu en même temps que le 5e anniversaire du club.



Première équipe F.C.A.S. Fribourgeoise de Genève

Un ami tellement inoubliable

Marius Godel, ami de la première heure et propriétaire de notre local, fut une personnalité attachante. Ne pratiquant pas notre sport, il a pourtant vu naître notre club, il l'a suivi de semaine en semaine, il l'a aimé, compris et aidé de son mieux. Sa disparition fut pour nous une rude épreuve et nous lui devons une immense récompense, ainsi qu'à sa chère épouse, notre marraine du club.

Merci aux autorités et aux amis fidèles

J'aimerais unir dans un seul et chaleureux MERCI les autorités sportives représentées ici par le conseiller administratif et délégué aux sports de la ville de Genève, M. Roger DAFFLON, lui aussi fribourgeois d'origine, Mr. et Mme. Blanc, chef du Service des Sports, Monsieur Dumont, président de l'ACGF. Et les représentants de la ville de Meyrin pour la mise à disposition de locaux et de matériel, ainsi que la commission du SPORT-TOTO.

J'insiste aussi sur l'importance que j'attache aux relations avec les sociétés fribourgeoises amies de Genève et particulièrement avec le CERCLE FRIBOURGEOIS DE GENEVE et LA MARJOLAINE qui représentent, les uns le maintien de nos traditions fribourgeoises les plus nobles, les autres le chant qui nous est resté si cher, comme aussi le port du costume de chez nous, le bredzon et le dzakillon.

Merci à tous les collaborateurs

En effet, sans l'aide et le dévouement des membres co-fondateurs et des membres du comité d'organisation et de leurs épouses, il eut été difficile de mener à bien la tâche que je m'étais assignée. Enfin, ma vive reconnaissance va aussi à M. Jules MORET, membre d'honneur et bienfaiteur du club.

Je termine en souhaitant longue vie au club: VIVE GENEVE, VIVE MEYRIN, et VIVE L'A.S. FRIBOURGEOISE, sa première et sa deuxième équipe, ainsi que la future section de juniors.

Portrait du président-fondateur

Alphonse ELTSCHINGER est âgé de 43 ans, marié et père de deux fils. Son épouse est une fribourgeoise, née FA-SEL. Arrivé en 1958 il fut employé de la Compagnie des Tramways, puis engagé dès 1969, par la plus grande société américaine de Genève, la «DUPONT de NEMOURS».

Alphonse ELTSCHINGER est un homme modeste, mais toujours sincère et disponible, très volontaire et tenace. Il a su mener à bien toutes les tractations pour la reconnaissance du club et l'acquisition du terrain et il a également mis la «main à la pâte» pour l'aménagement de toutes les installations.

Quatre années durant, il a pris une part très active au sein du comité du CERCLE FRIBOURGEOIS DE GENEVE qu'il a nommé membre honoraire en 1975.

S'il aime par dessus tout le sport et en particulier la pratique du football, il sait pourtant aussi sacrifier une part de ses loisirs à ses devoirs civiques et c'est ainsi que le corps électoral meyrinois l'a élu aux fonctions de conseiller municipal de la ville de Meyrin.

Honneurs

Au nom du club, le président nomme M. Blanc membre d'honneur et M. Klaus membre honoraire, avant de recevoir à son tour des channes et stylos souvenirs des villes de Genève et de Meyrin, comme aussi de l'ACGF, ainsi que tous les compliments et remerciements qu'il a mérités. Son épouse a également été honorée et fleurie.

Apothéose

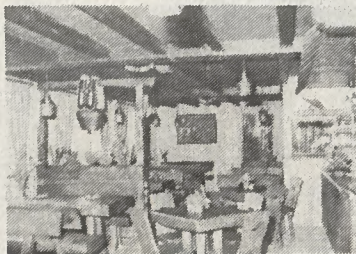
La soirée se poursuit par un bal conduit par un excellent orchestre et ouvert avec entrain et bonne humeur par le président-fondateur et son épouse, pour ne se terminer qu'avec le lever du jour.

Page réalisée par Robert Aebischer

M. Dumont, président de l'Association cantonale de football, remet un cadeau-souvenir au président de l'AS Fribourgeoise M. Alphonse Eltschinger, (à gauche)

Vue d'ensemble de la soirée





CAFE RESTAURANT LE SARRAZIN

P

LOSSY (à 2 km de Belfaux)
Fam. Curty
Tél. 037/45 12 44

Un aperçu de notre carte:

Jardin pour enfants,
style rustique

Site très tranquille
dans un cadre naturel

Le vrai jambon de campagne
L'entrecôte du PATRON
Le steak MAISON
et autres menus

sur commande

LES TROIS

Café-Restaurant-Bar
Rue Samaritaine 2
1700 Fribourg

Prière de réserver vos tables
au 037/22 16 45

M. et Mme Zurkinden
Fermé le lundi

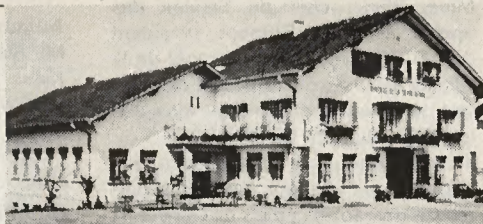


Menu du jour, restauration soignée

SPECIALITES: CHARBONNADE
Tom Dooley
sur commande
Steak maison
Pizza à toute heure

Hôtel de la Croix Verte

Echarlens



Restaurant soignée
Menu du jour, petite et grande carte

La grande spécialité de la maison:
CUISSSES DE GRENOUILLES FRAICHES de novembre à mai

Très belle salle pour noces, sociétés et repas de famille

Prière de réserver vos tables svp. Grand parking
M. et Mme Frossard-Riegler Tél. 029/5 15 15



Auberge Communale

P

Fam. J.-P. VORLET
Tél. 037/61 25 47
1531 FÉTIGNY
près Payerne

Salles pour noces et banquets
jusqu'à 300 personnes

Restauration soignée
(jusqu'à 22 h. 30)
Plat du jour - menu du dimanche
SPECIALITÉS:
Jambon de la borne
Cuisses de grenouilles
et spécialités de saison

*LE GUIDE GASTRONOMIQUE
DE FRIBOURG-ILLUSTRÉ VOUS RECOMMANDE
CES RESTAURANTS OÙ VOUS TROUVEREZ
BONNE TABLE ET BONS VINS*

Index des salles à disposition dans le canton de Fribourg

Exclusivité «Fribourg-Illustré»

Index des salles publiques à
disposition dans le canton de
Fribourg pour:

ASSEMBLEES - CONFERENCES
CONGRES
MANIFESTATIONS DIVERSES
BANQUETS DE SOCIETES
REPAS DE NOCES.

Tout cela résumé en quatre sigles
ainsi que le nombre de places

A = Assemblées et conférences
B = Banquets de sociétés
C = Congrès
N = Repas de noces

Gruyère

BULLE
Hôtel de Ville
320 à 700 places - A - B - C - N

BULLE
Restaurant Gruyérien
70 à 120 places A - B - N

BULLE
Hôtel du Tonnelier
10 à 100 places A - B - N

BROC
Hôtel de Ville
500 - 900 places - A - B - C - N

BROC
Hôtel de la Grue
150 places A - B - N

MORLON
Café-Restaurant Gruyérien
de 10 à 120 places A - B - N

LA TOUR-DE-TREME
Hôtel de Ville
50 à 250 places A - B - N

JAUN-BELLEGARDE
Hôtel de la Cascade
30 à 150 places A - B - N

CERNIAT
Hôtel de la Berra
jusqu'à 120 places A - B - N

BOTTERENS
Auberge du Chamois
100 places - A - B - N

MARSENS
Hôtel de la Croix-Blanche
20 - 40 et 200 places A - B - N

GRANDVILLARD
Hôtel de la Gare
80 à 320 places A - B - C - N

GRANDVILLARD
Hôtel du Vanil-Noir
150 à 250 places A - B - N

SALES (Gruyère)
Hôtel de la Couronne
300 à 400 places A - B - N

Glâne

ROMONT
Hôtel de Ville
250 - 400 places - A - B - C - N

ROMONT
Hôtel de la Belle-Croix
70 - 140 places - B - N

MEZIERES
Café-Restaurant de la Parqueterie
200 à 250 places - A - B - N

SIVIRIEZ
Hôtel de la Gare
280 - 360 places - A - B - C - N

VILLAZ-ST-PIERRE
Hôtel du Gibloux
450 places - A - B - C - N

Un matin de novembre dans un café bullois





Le Chœur de la Glâne, La Chorale du Corps enseignant de la Broye, La Société d'Orchestre, Biemme, et les solistes: Karin Rosat, Nicole Rossier-Maradan, Michel Brodard, Charles Jauguier soit plus de 200 exécutants placés sous la direction de Bernard Chenaux interpréteront: L'ORATORIO «ELIE» de Félix Mendelssohn

Le texte, tiré de la Bible, met en scène le prophète Elie, dans ses interventions courageuses pour ramener au culte du vrai Dieu le peuple d'Israël égaré dans l'idolâtrie par un roi et une reine impies, Achab et Jézabel.

Mendelssohn se rendit compte dès le début du caractère dramatique de son sujet. Il le dit lui-même: «Dans Elie, c'est l'élément dramatique qui doit dominer. Il faut que les personnages parlent, agissent, vivent...» Le compositeur réussit merveilleusement dans son entreprise. Les passages dramatiques sont nombreux et saisissants. En voici quelques exemples. La veuve de Sarepta pleure son fils, puis laisse éclater sa reconnaissance après la résurrection par Elie, en des phrases éloquentes. L'épisode des prêtres de Baal invoquant leur idole, les paroles moqueuses d'Elie devant leur impuissance, les silences qui traduisent l'attente anxieuse du feu du ciel, la prière ardente d'Elie, la stupéfaction du peuple devant la foudre qui tombe sur l'autel dressé par le prophète, tout cela illustre le style dramatique employé par Mendelssohn. La traduction musicale du miracle de la pluie, après un dialogue entre Elie et un jeune garçon chargé d'annoncer le nuage annonciateur de la pluie, après trois années

d'attente, est «un des passages les plus extraordinaires de toute la littérature d'oratorio.» Plus loin, la confrontation entre le couple royal et Elie, les cris de mort proférés par le peuple à l'adresse d'Elie, sa fuite et son découragement devant l'inutilité de ses efforts, sont rendus avec un sens dramatique aigu.

Le rôle des solistes est de faire avancer l'action et de la commenter en des phrases tantôt véhémentes, tantôt d'un lyrisme noble et émouvant. L'air de soprano, «*Ecoute Israël*», celui d'alto, «*Malheur à l'infidèle*», ou celui de ténor, «*Dieu se donne au cœur sincère*», sont bien caractéristiques. Le caractère du personnage central, Elie, est incomparablement dépeint. Il passe avec une sincérité bouleversante, de l'indignation, «*Dieu parle, tremble cœur coupable*», à la prière intense, «*C'est en est fait, Seigneur, retire-moi du monde.*»

Les chœurs ont un double rôle. Ils participent à l'action en incarnant les prêtres de Baal ou le peuple tout entier. Ils sont aussi là pour affirmer leur foi et leur confiance en Dieu.

Sans nul doute, l'oratorio Elie, d'une «*éloquence si pleine et si forte*», doit être considéré comme l'œuvre la plus



Bernard Chenaux

achevée de Mendelssohn, et ainsi que l'a proclamé la critique, comme le plus grand oratorio du XIXème siècle.

B.CH.

*Pour que vos affaires aussi
soient empreintes de l'har-
monie la plus pure...*



**SOCIÉTÉ DE
BANQUE SUISSE**
Schweizerischer Bankverein



Rue de Romont 35

Tél. 81 11 81

FRIBOURG

BULLE

MORAT

**Pizzeria l'Escale**

Bar - Tea-Room
Lasagnes du Patron
Pizzas, Vol-au-vent,
Quiches Lorraines,
Coupes glacées.
Toujours servis jusqu'à 23 h.
M. et Mme Louis Oberson-Jaquet
vous remercient de votre visite

Gd Rue 41 1680 Romont
Tél. 037/52 33 77

**L. Gueniat**
Horlogerie-Bijouterie

Très grand choix
d'alliances en or
Grand assortiment de
bagues et bijoux

Grand'Rue Romont
Tél. 037/52 22 35

**Pâtisserie - Confiserie**
Tea-Room - Bar**R. ECOFFEY**

Spécialités:
Gâteaux aux noix
Glaces Maison

Grand'Rue 4 1680 Romont
Tél. 037/52 23 07

**Manufacture de verre**
et glace**Kowalski SA**

Vitrierie en bâtiment
Vitrage isolant de
toutes marques.
Installations «Securité» +
«Profilite».

1680 Romont Tél. 037/52 25 72

**Hôtel de Ville, Romont**

Famille Ivo Aebischer-
Neuhaus membre d'honneur
de la fanfare

Restauration soignée
Grande salle pour
sociétés et banquets

Tél. 037/52 26 98



Manufacture de pantalons
pour dames et messieurs

Michel Angéoz

Succ. F. Angéoz & Fils

1680 Romont

**Café - Restaurant**
de la Parqueterie

Restauration soignée
Fondues
Spécialités de la borne
Salles pour banquets,
noces et sociétés.

Romont/Mézières
Fam. ROCH Tél. 037/52 21 50

**Garage-Carosserie**
Albert Winkler

1680 Romont
Agence DATSUN
Vente - Réparations
Carrosserie

Route d'Arruffens 612
Tél. 037/52 15 88

NOS MUSIQUES**La fanfare de la ville de Romont**

Le 30 mai 1818, un groupe de citoyens se réunissait dans le but de fonder un ensemble d'instruments à vent. C'est ainsi que «La Musique Militaire de Romont» placée sous la baguette de M. François Forney, premier directeur, naissait. Lors de l'élaboration des premiers statuts, en 1830, la direction était assurée par M. de Wuillèret. En ce temps là, l'uniforme, tout comme l'instrument étaient à la charge du musicien, aussi, l'on peut aisément comprendre que, seule une «certaine classe de la société» pouvait faire partie de ce Corps de musique!

Au printemps de 1820, soit lors de l'instruction fédérale des troupes, et la revue du contingent fribourgeois. (les musiciens de «La Landwehr» de Fribourg étant en grève,) le Conseil de la Guerre, de Fribourg, décide de faire appel à «La Musique Militaire de Romont», alors composée de 16 musiciens «tous, bien habillés et jouant différentes marches avec assez d'ensemble (extrait de l'A.E.F. protocole: Conseil de la Guerre, 1816-1820, page 414.)

Le 2 juillet 1820, La Musique Militaire de Romont, prend part en grand uniforme à la consécration de l'église de

Surpierre. Le 30 avril 1821, avec les ensembles de Fribourg, Morat et Bulle, elle se rend à la première fête cantonale à Morat. En 1835, cette même fête est organisée à Estavayer-le-Lac où elle participe également. Le 5 septembre 1864, lors de l'assemblée des délégués réunis à Soleure, la Société fédérale accueille dans son sein la Musique de Romont qui ainsi, devient la première fanfare fribourgeoise à faire partie de cette organisation.

Les 14, 15 et 16 juillet, en se classant 7ème sur 11 sociétés, la Musique Militaire de Romont participe à la seconde Fête fédérale, à Lausanne où, en ce temps là, la carte de fête pour trois jours coûtait Fr. 10.-!

Les 2, 3 et 4 juillet 1870, la société participe à la Fête fédérale organisée cette fois-ci au Locle.

Le 12 août 1872, après entente avec l'Autorité communale, l'on décide de changer de dénomination. C'est ainsi que La Musique Militaire de Romont, tout en conservant l'uniforme et la discipline, se prénomme dès cette date, «Fanfare de la Ville de Romont».

Fondatrice de la première société cantonale de musique dissoute en 1903, la

fanfare de Romont organise le 14 juin 1885, une fête cantonale groupant 17 Corps de musique. Au cours de son existence elle inaugure quatre bannières, soit en 1834, en 1864 (cette dernière offerte par les Dames de Romont), en 1900 et en 1953. Toutes ces bannières se trouvent actuellement au local officiel, respectivement le café de l'Harmonie, à Romont.

En 1968, lors des fêtes du 150e anniversaire de sa fondation, la société inaugure les uniformes actuels.

Durant ses 159 ans d'existence, la fanfare de Romont a participé à de nombreuses fêtes fédérales et cantonales. Elle eut la joie d'organiser la fête cantonale des musiques en 1936 et la dernière, en 1975.

En 1957, elle crée son Corps de Cadets, lequel a fêté dernièrement, et avec grand succès, son vingtième anniversaire.

Forte de 53 musiciens, la Fanfare de la Ville de Romont est dirigée depuis 25 ans par M. le professeur Albert Sottaz. Elle est aujourd'hui présidée par M. Francis Python, lequel a succédé, il y a une année, à M. Xavier Cornu.

Paul Barbey

NOS CHORALES**Le chœur de la Glâne**

Le Chœur de la Glâne a été fondé en décembre 1973 par un groupe de personnes venues de Romont, de toute la Glâne, voire d'autres districts, animées du même idéal.

Fondé à Romont, il fixa ses buts dans le premier article de ses statuts: «Promouvoir l'art choral et participer à la vie artistique du district de la Glâne.» Dès ses débuts, sans toutefois délaisser la chanson populaire ou folklorique, il a manifesté son ambition de mettre sur pieds, à intervalles réguliers, des œuvres d'une certaine dimension.

Son président-fondateur fut M. Pierre Knübel; son premier directeur fut M.

Bernard Chenaux qui sut, par sa gentillesse, son enthousiasme et sa compétence, guider le Chœur et le maintenir sur la route qu'il s'était fixée. M. Bernard Chenaux est encore l'actuel directeur du Chœur de la Glâne et tous ses chanteurs font le souhait de le garder le plus longtemps possible et le prient de croire en leur confiance et leur plus profonde amitié.

Depuis sa fondation, le Chœur de la Glâne s'est d'abord fait un programme de chansons choisies dans les diverses époques: «De la Renaissance à nos jours», tel aurait pu être le titre des différents concerts qu'il a donné à intervalles réguliers dans le district de

la Glâne. Il a également eu l'occasion de se faire entendre au delà des frontières du district puisqu'il a enregistré un programme de chansons à la Radio Romande dans le courant de juin 1976. Dirigés par un chef commun, M. Bernard Chenaux, le Chœur de la Glâne et la Chorale du Corps enseignant de la Broye ont eu une première fois le plaisir de chanter ensemble en 1975. C'est à l'occasion de cette première rencontre qu'est née l'idée de monter ensemble une œuvre importante et c'est ainsi qu'aujourd'hui les deux chœurs sont réunis pour présenter: L'Oratorio ELIE de Mendelssohn.

Quel est l'avenir des fifres et tambours dans le canton de Fribourg

INTERVIEW

de M. Léonard Gumy, Marly, responsable cantonal des cours de tambours

Ce Merlynois a commencé à jouer du tambour en 1937 dans la première clique de Fribourg. A cette époque, il se rendait de Pierrefortschia à Fribourg à pied, une fois par semaine pour suivre les répétitions. Etant un passionné de la musique, il est toujours resté fidèle à son instrument. Les longs mois de mobilisation lui ont également donné l'occasion de se raffiner dans l'art du tambour. Membre fondateur et actif de la fanfare «La Gérania» de Marly depuis 1942, il est aussi un fervent musicien de la fanfare de Chevrières au sein de laquelle il est entré en 1939. M. Gumy a été président de la clique Zaeringia à trois reprises. A l'heure actuelle, il assume encore cette charge. Il a été appelé à faire partie du comité de l'Union romande des sociétés de tambours, fifres et clairons dont il est le dévoué vice-président. Il a été durant douze ans membre du comité central de l'Association suisse des tambours, laquelle lui a décerné le titre de membre d'honneur en reconnaissance de son activité. Sur le plan cantonal, il est responsable des cours de tambours qui sont organisés dans le cadre de la Société cantonale des musiques fribourgeoises. C'est pourquoi, Fribourg-Illustré a jugé utile d'en savoir plus sur l'avenir du tambour en peys de Fribourg en allant interviewer M. Léonard Gumy, un musicien qui se dévoue sans compter pour la formation des jeunes.



La clique des fifres «Zaehringia» de Fribourg

FI - En votre qualité de président de la clique de fifres et tambours de Fribourg, pouvez-vous nous présenter les grandes lignes de cet ensemble bien connu dans le chef-lieu fribourgeois?

L. Gumy - Fondé en 1946 par une dizaine de tambours qui provenaient essentiellement de l'ancienne clique de la ville de Fribourg, et sur l'initiative de M. Francis Collet elle ne comptait à ses débuts que des tambours. Par la suite, un groupe de fifres est venu renforcer les rangs. C'est à ce moment-là que ses membres l'ont appelée la clique des fifres et tambours Zaehringia. Celle-ci comprend aujourd'hui une dizaine de tambours actifs, cinq tambours juniors, six fifres, et de nombreux couronnés fédéraux et régionaux. Depuis sa fondation jusqu'à cette année, cette clique prêtait son concours au Contingent des Grenadiers pour ses défilés et manifestations, auquel elle était liée par une convention. Comme le Contingent des Grenadiers a préféré avoir sa propre clique, cette convention a été dénoncée.

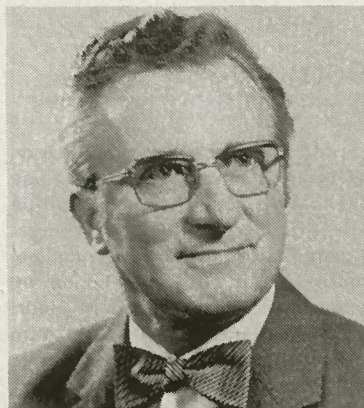
Le but principal de la clique «Zaehringia» est d'étudier le tambour d'une manière approfondie. Cette société organise une répétition par semaine, parfois plusieurs à l'approche des concours. Contrairement à ce que beaucoup de gens pensent, le jeu du tambour est un art très difficile. Il demande de la part de celui qui veut en faire son instrument, un entraînement assidu de tous les jours. Huit ans de formation sont nécessaires pour devenir un tambour qui pratique les styles d'ordon-

nance et artistique. Celui qui se destine à faire du tambour ne peut compter que sur une satisfaction rythmique, alors que pour la plupart des autres instruments, les candidats qui savent déjà lire les notes, peuvent jouer de petites mélodies qui lui font plaisir. Pour le tambour, aussi longtemps que le candidat ne maîtrise pas les principes, il ne peut rien jouer. C'est du reste la raison pour laquelle, le recrutement dans les cliques est plus problématique que dans les autres sociétés.

FI - Quelle est l'activité d'une clique de fifres et tambours?

Chaque année, des concours de tambours sont organisés en Suisse. Ils sont au nombre de cinq: la fête fédérale, la fête romande, la fête centrale, la fête orientale et la fête du Haut-Valais. Lors de ces manifestations, des concours individuels, de groupes et de sections, permettent d'obtenir des couronnes. Chaque concurrent doit passer devant trois jurys différents et

Le groupe des tambours



se produire dans sept à huit exécutions. Ces jurys octroient des points pour chaque exécution et le total de ces points donne un rang au classement général. Les premiers, soit environ le vingt-cinq pour cent des candidats obtiennent une couronne et un prix. Les suivants reçoivent également un souvenir. Je souhaite à tous ceux qui s'intéressent à la musique de suivre de plus près une fête de tambours. Rarement, d'autres manifestations musicales atteignent un tel enthousiasme.

FI - Qu'en est-il sur le plan cantonal?

La clique des fifres et tambours de Fribourg participe à de nombreux défilés, cortèges et manifestations locales. Elle apporte même son concours à la procession de la Fête-Dieu. Il lui arrive aussi de jouer pour des unités militaires qui n'ont pas de fanfares. Il ne faut pas oublier le Carnaval qui est propre aux fifres et tambours.


FI - Comment devient-on fifre ou tambour?

Les moniteurs de cette clique organisent des cours moniteurs tambours des fanfares faisant partie de la Société cantonale des musiques fribourgeoises. Ces cours ont un grand succès. On a pu constater que beaucoup de fanfares font maintenant un effort pour améliorer leurs tambours. Le dernier de ces cours a débuté le 12 novembre et se poursuivra durant douze semaines avec vingt-cinq participants venant de tous les coins du canton. Précisons que ces cours sont donnés dans les porpres locaux de la clique à Marly-Grand-Pré.

FI - Comme responsable cantonal de ces cours, avez-vous un souhait à formuler?


Le recrutement de nouveaux tambours étant un problème épineux pour le responsable cantonal, je profite de cette interview pour lancer un appel auprès de la jeunesse fribourgeoise, afin de pouvoir toujours compter sur un effectif suffisant qui assure l'avenir de nos cliques et de nos fanfares.

Propos recueillis par G. Bourquenoud

 Cefé de l'Hermonie
Mme Jenny

Restauration
Salles pour sociétés


Rte de l'Eglise 77
Tél. 037/52 22 95 1680 Romont

 Mr. TELEMARC

Audio - Vidéo
TV - Radio
DISQUES, CASSETTES

Rue de Romont 8
Fribourg Tél. 037/22 48 37



 Télévision - RADIO
Disques - Cassettes

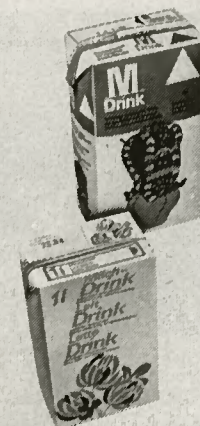
Rauber

Pérolles 11 & 13 - Fribourg
Tél. 22 28 29

Pour le lait pasteurisé, UP et UHT, TETRA PAK a conçu un emballage qui respecte le lait.



Tetra Brik



A l'abri de l'air et de la lumière, votre lait garde toutes ses qualités naturelles.

Accordéonistes fribourgeois: une belle vitalité et un enthousiasme sans pareil

Parfaitement organisée par le club d'accordéonistes «Clair Matin» d'Ursy, l'assemblée annuelle des délégués de la Fédération cantonale fribourgeoise s'est déroulée à l'Hôtel du Gibloux à Villaz-St-Pierre, sous la dynamique présidence de M. Charles Pache, de Fribourg. Accueillis par M. Gilbert Sugnaux, président de la jeune section glânoise qui marche vers un bel avenir, les délégués ont d'abord respecté une minute de silence en hommage aux membres défunts et en particulier pour l'épouse de M. Henri Ballif, président du Grand Conseil fribourgeois, décédée à la suite d'un accident de circulation. On notait la présence de MM. Gabriel Sallin, syndic de Villaz-St-Pierre; Fernand Cuennet, membre d'honneur; et Guy-Roger Losey, membre du comité de l'ARMA.



Quelques membres du comité cantonal. De gauche à droite, MM. Jean-José Ruffieux, responsable des cours; Georges Aeby, trésorier; Charles Pache, président; Mme Juliette Aeschlimann, secrétaire.

Partie administrative

Dans son rapport présidentiel, M. Pache a relevé que les directeurs et directrices cherchent à inculquer à la jeunesse l'amour d'un art: celui de pratiquer la musique avec un instrument qui est et restera populaire chez nous. Le dernier festival a été une véritable démonstration de la vitalité de la Cantonale. Il a également souligné l'importante activité déployée par chaque société. Chacune a su tenir très haut le flambeau de la belle musique et dont le niveau a été fort réjouissant. Forte de septante membres, la société d'accordéonistes de Guin participera volontiers - malgré le problème de la langue - à des manifestations organisées par la FCFA. Selon M. Georges Aeby, trésorier, la situation financière de la Cantonale est jugée saine, raison pour laquelle, les sections n'auront aucune cotisation à verser pour 1977. M. Jean-José Ruffieux, responsable des cours techniques dans notre canton, a présenté un rapport très intéressant sur les cours organisés à Bulle pour les débutants, moyens et supérieurs, M. Fritz Tschannen en est le



M. Gabriel Sallin, syndic de Villaz-St-Pierre, durant son allocution

dévoué professeur. Il précisa qu'il n'y avait que six participants au cours pour débutants. Mlle Hélène Frossard de Le Crêt, n'a suivi que trois cours sur sept prévus pour obtenir son diplôme

de sous-directrice. M. Jean Charrière, président du club de La Roche, s'est plu à féliciter les organisateurs de ces cours tout en relevant les qualités musicales de Mlle Frossard qui a osé prendre la direction du club «L'Echo des Roches» qui n'avait plus de chef en raison de la maladie de M. Fernand Henchoz auquel l'assemblée souhaite un complet rétablissement.

Sur proposition du comité cantonal, l'assemblée a décidé d'augmenter de vingt francs la cotisation à la Fédération romande qui n'arrive plus à faire face à ses frais. A partir de l'an prochain, chaque société devra donc verser quarante francs. Une commission a été nommée pour la révision des statuts de la FCFA. Elle est formée de MM. Charles Pache, Gilbert Sugnaux, Jean-José Ruffieux, Christian Repond et Mme Juliette Aeschlimann. Les délégués auprès de l'ARMA sont MM. Georges Aeby et Jean-José Ruffieux.

Le comité restera à sept membres

Le comité cantonal a proposé d'élire une équipe responsable de neuf membres. Cette proposition a été refusée par l'assemblée. Font partie du comité réélu à l'unanimité, MM. Charles Pache, président; Bernard Bucher, vice-président; Mme Juliette Aeschlimann, secrétaire; Georges Aeby, trésorier; Jean-José Ruffieux, responsable des cours; Jean Charrière et Thérésita Jaquet, membres adjoints.

Activité 1978

2 avril: Fête romande à Moutier
22/23 avril: Coupe romande à Genève
3/4/5 juin: Concours romand à Boudry
Un loto rapide et l'assemblée annuelle des délégués qui sera organisée par la section de Bulle. Un nouveau festival de l'accordéon aura lieu en 1979. Dans les divers, M. Gilbert Sugnaux, président du club «Clair Matin», a demandé au comité cantonal à quel point se trouvait la démarche faite au Conservatoire de Fribourg. Le président a répondu qu'il avait eu un contact avec la direction de cette institution. Faute de locaux, aucune décision n'a encore

été prise. Pour la plupart des délégués, l'accordéon devrait avoir sa place au Conservatoire de Fribourg. Une délégation se rendra auprès de M. Jean-Michel Hayoz pour discuter à nouveau de ce problème.

M. Guy-Roger Losey, au nom de la Fédération romande, a éclairé les délégués sur l'organisation des cours de sous-directeurs et de directeurs. Il a aussi féliciter les clubs fribourgeois pour leur fructueuse activité.

Dans son allocution, M. Gabriel Sallin, syndic de Villaz-St-Pierre, précisa que la musique instrumentale demande de la persévérance. Elle forme un homme. D'autre part, avec de la belle musique, la vie dans un village est beaucoup plus agréable.

M. Fernand Cuennet, membre d'honneur de la FCFA, a encouragé les jeunes à persévérer avec l'accordéon, cet instrument appelé communément le «piano du pauvre». Partout où l'on entend l'accordéon, il y a de la joie. M. Charles Pache, président cantonal, félicita chaleureusement Mlle Hélène Frossard de Le Crêt, qui a réussi son examen de professeur d'accordéon. Chaque société de la Cantonale s'est ensuite exprimée par la voix de leur

respondante de presse a été nommée au sein de la FCFA en la personne de Mme Juliette Aeschlimann. Cette assemblée fort agréable a été suivie d'une agape savoureuse, agrémentée par les excellentes productions de l'accordéoniste Pierre Thierrin de Fribourg.

(Texte et photos G. Bourquenoud-FI)

Accordéonistes fribourgeois qui se sont distingués au Concours de la médaille d'or à Neuchâtel

Catégorie senior chromatique supérieure

Christian Repond, Bulle, médaille d'or

Catégorie senior diatonique supérieure

Frédéric Privet, Sorens, médaille de bronze



La délégation de la Société d'accordéonistes de Vuippens-Marsens

président respectif. Nous avons entendu MM. Gilbert Sugnaux, Clair Martin, Ursy; Daniel Leibzig, Club Edelweiss, Fribourg; Jean Charrière, Echo des Roches, La Roche; Jean-José Ruffieux, Club de la ville de Bulle; Bernard Bucher, Société des accordéonistes de Fribourg; et Michel Pugin, La Coccinelle, Vuippens-Marsens.

Sur proposition de Fribourg-Illustré, organe des accordéonistes, une cor-

Catégorie junior chromatique supérieure

Chantal Kolly, Hennens, médaille de bronze

Catégorie junior chromatique moyenne

Béatrice Neuhaus, Villars-sur-Glâne, médaille d'argent

M. Pierre Thierrin, accordéoniste de talent et animateur



LE GUIDE GASTRONOMIQUE
DE FRIBOURG-ILLUSTRÉ VOUS RECOMMANDE
CES RESTAURANTS OÙ VOUS TROUVEREZ
BONNE TABLE ET BONS VINS

Index des salles à disposition dans le canton de Fribourg

Sarine

FRIBOURG

Hôtel de la Rose
10 à 120 places - A - B - N

FRIBOURG

Hôtel Resteurent Touring
60 places A - B - N

MARLY

Café-Restaurant de la Gérine
100-130 places - A - B - N

MARLY

Hôtel de la Croix-Blanche
20 - 150 places - A - B - N

LE MOURET

Hôtel de la Croix-Blanche
200 places - A - B - N

ARCONCIEL

Auberge des Trois Sepins
250 - 300 places - A - B - N

ECUVILLENS

Auberge paroissiale
300 places - A - B - C - N

CHENENS

Auberge du Chêne
200 - 250 places - A - B - N

CORMINBOEUF

Auberge St-Georges
20 à 200 places - A - B - N

NEYRUZ

Hôtel Aigle Noir
20 à 500 places - A - B - C - N

VILLARLOD

Restaurant du Chevreuil
100 places - A - B - N

ROSE

Auberge de la Gere
jusqu'à 200 pl. A.B.N.

ST-MARTIN

Hôtel Lion d'Or
de 10 à 300 pl. A - B - C - N

Veveyse

CHATEL-SAINT-DENIS

Cercle d'Agriculture
100 places - A - B

REMAUFENS

Café de l'Avenir
100 - 130 places - A - B - N

BOSSONNENS

Hôtel de la Gere
150 places - A - B - N

ATTALENS

Hôtel de Ville
110 places - A - B - N

LE CRET

Hôtel de la Croix Fédérale
250 à 300 places - A - B - N

PORSEL

Hôtel de la Fleur-de-Lys
150 - 250 places - A - B - N

Broye

DOMDIDIER

Hôtel du Lion d'Or
120 places - A - B - N

DOMDIDIER

Hôtel de la Croix-Blanche
20 à 120 places A - B - N

ESTAVAYER-LE-LAC

Hôtel-Restaurant du Cerf
10 à 100 places A - B - N

CUGY (Fr)

Hôtel de l'Ange
150 places A - B - N

CAFE RESTAURANT



Salle pour banquets,
noces et sociétés
Fam. J. Tornare-Geinoz

CERCLE DES AGRICULTEURS

1631 SORENS

Menu du jour
Entrecôte maison
Filets mignons
aux morilles
Fondue moitié-moitié
et autres spécialités
sur commande

CHAQUE DIMANCHE SON
VRAI JAMBON A L'OS

Tél. 029/5 15 34

Hôtel-Restaurant-Bar

MOLESON

Son menu du jour (11 pour 10)

Ses spécialités: Filet de bœuf KING-GEORGES,
Sole NAVIGATEUR,
Scampis MONTE-CARLO,

Ainsi que toutes les spécialités de saison.

Jeux de quilles

Réservez vos tables

Ch. Widmer
Les Daillettes - Villars-sur-Glâne

Tél. 037/24 25 98



Dencing:

Tous les soirs,
orchestre-attractions-danse

Tous les soirs, diners aux chandelles

Restaurant:

Spécialités à la carte

Tournedos aux morilles
Fr. 15.—

Service compris

Scampis à l'Indienne
Fr. 15.—

Service compris

Fondue chinoise ou
bourguignonne
Fr. 15.—

Service compris

Spécialités de flambés
et toute une gamme
d'autres mets.

Auberge des Montagnards

1634 LA ROCHE

Tél. 037/33 21 27

Fam. G. Risse-Barras



Menu du jour à Fr. 6.50 et 7.50

Un aperçu de notre carte:
Escargots
FONDUE BACCHUS,
Moitié-moitié
Bourguignonne
Chinoise

Chateaubriand sauce béarnaise
Tournedos Cordon-Rouge
**CHAQUE DIMANCHE
JAMBON DE LA BORNE**

Autres spécialités sur commande
Choix de menus pour sociétés
et repas de famille
Grand assortiment de desserts
avec crème de la Gruyère
Salles pour banquets

HOTEL RESTAURANT GRUYERIEN

MORLON (à deux min. de Bulle)

Menu du jour, carte variée

Spécialités:

Tournedos et

Filets mignons aux morilles

Jambon de campagne

Café et dessert avec la véritable crème de la Gruyère

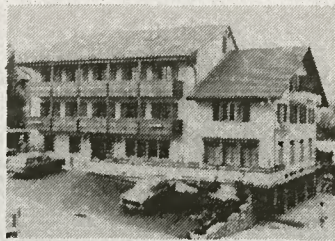
Salles pour sociétés, banquets,

conférences, séminaires

Chambres tout confort

Fam. Yerly

Tél. 029/2 71 58



Veillez réserver vos tables assez tôt pour les fêtes de fin d'année s.v.p.

LE GUIDE GASTRONOMIQUE
DE FRIBOURG-ILLUSTRÉ VOUS RECOMMANDE
CES RESTAURANTS OÙ VOUS TROUVEREZ
BONNE TABLE ET BONS VINS

Recettes du mois

Entrecôte au poivre

Préparation: 3-4 minutes

Temps de cuisson: 10 minutes

Par personne: env. 393 calories/1645 joules

Pour 4 personnes:

4 entrecôtes de 150 g

sel

poivre grossièrement moulu

1 cuillerée à soupe de cognac

Chauffer la casserole, y griller les entrecôtes de chaque côté et les saupoudrer de poivre. Couvrir et braiser env. 10 minutes. Après 6 minutes env., saler la viande et l'arroser de cognac.

Roastbeef

Préparation: 10 minutes

Temps de cuisson: 20-30 minutes

Par personne: env. 490 calories/2051 joules

Pour 4 personnes:

1-2 tomates

750 g de roastbeef (entrecôte en un morceau)

sel, poivre

un peu de paprika

1 cuillerée à thé de fines herbes

1 oignon haché

Peler les tomates et les concasser. Chauffer la casserole, y rôti le roastbeef de chaque côté, assaisonner, ajouter l'oignon et les tomates. Couvrir, cuire 20-30 minutes à feu très doux. Retirer la viande de la casserole et la garder au chaud. Faire réduire un peu le jus de rôti afin qu'il soit bien corsé.

Indications pour les temps de cuisson:

20 minutes = saignant

30 minutes = à point

40 minutes = bien cuit

Escalopes de veau au camembert

Préparation: 10 minutes

Temps de cuisson: 15 minutes

Par personne: env. 283 calories/1185 joules

Pour 4 personnes:

4 escalopes de veau d'env. 150 g

sel, poivre

1/2 cuillerée à thé de jus de citron

120 g de camembert

1 pincée de paprika

Chauffer la casserole. Y rôti les escalopes légèrement poivrées de chaque côté. Saler et arroser de jus de citron. Couvrir et cuire la viande env. 10-15 minutes à feu très doux. Pour terminer, garnir les escalopes de camembert coupé en tranches de 1/2 cm d'épaisseur. Laisser fondre légèrement à couvert. Saupoudrer de paprika. Servir avec une jardinière de légumes.



P

Hôtel du Lion d'Or

1726 Farvagny-le-Grand

Menu du jour

Grande carte

En saison toutes les spécialités

de la chasse et toujours

nos lasagnes maison

Salles pour banquets, noces et sociétés

de 10 à 400 personnes

Fam. Crisci

tél. 037/31 11 30

Auberge du Pélerin

Berlens (à 2 km de Romont)

Fam. L. Guillaume-Berset

Tél. 037/52.20 80

Menu du jour, petite carte.

NOS SPECIALITES:

LA CHARBONNADE

sauce maison

Jambon à l'os

Autres spécialités sur commande

Salles pour banquets et sociétés

Jeux de quilles

Situation tranquille,

(le paradis des enfants)



P

Hôtel Restaurant de la Grappe

CHEYRES

Fam. Challand-Barby

Tél. 037 63 11 66

Menu du jour, carte

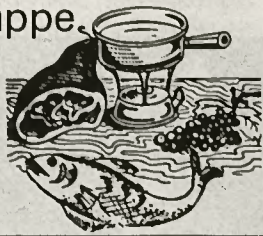
Spécialités: Filets de perches frais, charbonnade,

entrecôte forestière, fondue

vecherin ou moitié-moitié

Cheque dimanche: Jambon à l'os et gratin dauphinois

Salle pour sociétés et banquets



HOTEL DU LION D'OR

Releis routier
ST-MARTIN

M. Schrego-Balocchi

Jambon à l'os, Charbonnade

Salles pour sociétés

2 jeux de quilles eutom.

Tél. 021/93 87 85

P



Ordre des Coteaux de Champagne

Chapitre de Zurich

Le Dolder Grand Hôtel a été, le vendredi 21 octobre 1977 en soirée, le théâtre d'une disnée exceptionnelle dédiée à l'art de la table et aux grands vins de champagne. A cette occasion, le chef Paul Spuhler, tout récemment Médaille d'Honneur de l'Académie culinaire de France, a conçu un menu-écriture de haute chère qui a été exécuté par sa brigade dont les Zurichois connaissent le talent.

Les différents services étaient accompagnés, de bout en bout, par les meilleurs millésimes et les cuvées de prestige des plus grandes marques de la Marne.

L'ordre des Coteaux de Champagne, confrérie officielle du terroir et alter ego des Tastevins pour le négoce et les vignerons de la région, a déplacé tout spécialement une délégation de ses dignitaires pour tenir, en uniforme d'apparat, un chapitre d'intronisation qu'a précédé la consécration solennelle du Dolder Grand Hôtel comme Relais de Champagne.

Cette prestation, dotée de d'autres égards d'un éclat particulier, a été d'autant plus significative qu'elle était placée sous le patronage et la présence effective de Son Excellence Claude Lebel, Ambassadeur de France à Berne, et de M. le Prof. Hans Künzi, Conseiller national et Conseiller d'Etat de Zurich.

Georges Prade
Commandeur de l'Ordre
des Coteaux de Champagne

Avec nos Majorettes

Spectacle exceptionnel des Majorettes de Marly et concert de gala par les Petits Chanteurs d'Ursy

La jeunesse n'est pas une période de la vie, elle est un état d'esprit, un effet de la volonté, une qualité de l'imagination, une intensité émotive, une victoire du courage sur la timidité, du goût de l'aventure sur l'amour du confort. Sa signification la plus élogieuse est obtenue par ces filles de six à vingt-cinq ans qui s'intéressent et s'adonnent à une activité culturelle ou artistique, à la danse, à la musique.

Les Petits Chanteurs d'Ursy sous la direction de M. Colliard



Quelques grandes majorettes

De la beauté et de l'élégance avec le sourire

Dans le but de mieux comprendre le mouvement des majorettes et par ce fait connaître son activité, le comité de la troupe marlynoise invite toute la population à venir encourager cette belle jeunesse qui, comme chaque année, présentera un spectacle tout nouveau le dimanche 11 décembre à la salle de gym de Marly-Cité. Cette troupe conduite par une jeune capitaine et deux nouvelles lieutenantes, se fera un plaisir tout particulier de vous accueillir dans la joie et la bonne humeur.

Des chansons pour le bonheur de chacun

Ce spectacle féminin sera agréablement complété d'un concert de gala par

les Petits Chanteurs d'Ursy déjà connus au delà de nos frontières. Cet ensemble vocal, qui comprend des solistes en herbe, sera accompagné par l'orchestre «les Faux Frères». Il est dirigé avec beaucoup de compétence et un rare dynamisme, par M. Michel Colliard, instituteur. Partout où il est allé donner des concerts, ce groupe d'enfants costumés a obtenu un grand succès. Il a même été invité par Jacques Martin, l'animateur d'Antenne 2 à Paris. Les Petits Chanteurs d'Ursy ont eu, récemment, l'honneur de faire une tournée de concerts en Suède.

Je pense qu'il est inutile de vous en dire plus, car je suis déjà certain de vous rencontrer tous et toutes le dimanche 11 décembre à la salle de gym de Marly-Cité. A bientôt donc...

G. Bd

Le quatrième championnat suisse des majorettes à Bienne

La situation remarquable de Bienne devait forcément exercer une grande influence sur le développement de la ville. C'est donc avec raison que les Biennois appellent leur cité «la Ville de l'avenir», appellation que justifient leur esprit d'initiative, leur intelligence, leur amour du travail et du progrès. avec ses 60 000 habitants, Bienne est la deuxième ville du canton de Berne et l'un des centres d'affaires les plus importants en Suisse.

C'est dans son cachet féodal très caractéristique, qu'aura lieu les 27 et 28 mai prochains, le quatrième championnat suisse des majorettes. Un comité d'organisation prépare cette grandiose manifestation depuis quelques mois déjà, afin que nos ambassadrices du charme et de la beauté puissent bénéficier d'un séjour agréable dans cette ville. Les organisateurs de ce grand rendez-vous national de

l'élégance féminine sont MM. Hugo Heggli, président; Philippe Thorimbert, vice-président; Mme Anne-Lise Favre, deuxième vice-présidente; Mme Huguette Huber, procès-verbaux; Mlle Michèle Tschaepaet et Mme Jacqueline Thorimbert, secrétaires; Jean-Jacques Burkhard, finances.

La commission technique est formée de MM. Guy Bochud (Marly), Gilles Pofet, Claude Perrin et Philippe Thorimbert.

La commission de construction par MM. Roger Amman, André Graber, Claude Perrin et Henri Luginbuehl.

La commission de réception l'est par Mme Anne-Lise Favre; la presse et la propagande par MM. André Walter et Edouard Schmutz; police et sécurité par M. René Montandon; la commission sanitaire par M. Jörg Morgenthaler; les transports par MM. Alfred Forrer et M. Schuler; la cantine et la



subsistance par MM. Jean Schluechter, Dick Schmiemann, Michel Repond et Gilles Pofet; la commission du logement l'est par M. Fritz Elmer et Mlle Rita Calame; la récréation par MM. Michel Repond, Claude Burkhard, Pierre-André Linder et l'agence Intervariétés.

Grâce à une équipe aussi dynamique, tout sera mis en œuvre pour que ce quatrième championnat suisse des majorettes soit une réussite.

G. Bd

Avez-vous de l'œil?

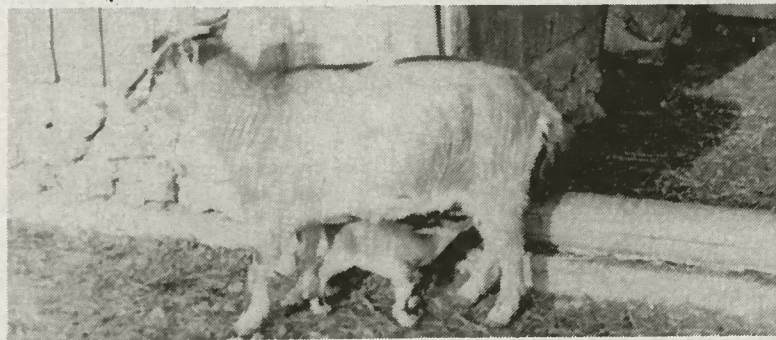


Photo Jaquier

Reconnaissez-vous cet animal?

Réponse jusqu'au 15 décembre 1977.

Photo parue dans notre édition du 2 novembre 1977

Il fallait nous indiquer qu'il s'agissait de l'église catholique de Flamatt (Singine)

Index des lecteurs qui nous ont donné une réponse exacte:

André Progin, agriculteur, Léchelles; Mme M. Gyger, Pérolles 91, Fribourg; Daniel Schorderet, Petit Maconnex, Jongny; Antoine Schneuwly, Wünnwil; Marie-Madeleine Borgognon, Font.

Le gagnant au tirage au sort est: Mme Marie-Madeleine Borgognon, 1470 Font

Un abonnement de trois mois gratuit à Fribourg-Illustré. Aucun argent n'est versé au gagnant.

LES SPORTS



Le championnat romand des chiens d'utilité à Marly: un examen complet de l'éducation cynotechnique

Parmi les nombreuses sociétés culturelles et sportives qui animent la vie quotidienne de la population marlynoise, il y a l'Amicale cynologique qui, fondée en 1968, compte actuellement cinquante-cinq membres. Présidée avec un rare dynamisme par M. Bernard Oberson, membre fondateur, cette vivante société a organisé pour la première fois dans ses annales, le championnat romand des chiens d'utilité. Cette manifestation sportive préparée avec minutie, s'est déroulée le dimanche 30 octobre 1977 par un temps idéal et dans des conditions excellentes pour les pistes, la recherche d'objets et toutes les autres disciplines.



Champions romands 1977: de gauche à droite, MM. Gilbert Laurent (Lausanne) classe Sanitaire III; Charles Mauroux, (Payerne), classe Internationale; Serge Eichenberger (St-Imier), classe Défense III

Enthousiasme des cynologues

Un accueil spontané a été réservé aux quarante-quatre concurrents de cette journée. Arrivés tôt le matin à Marly, les cynologues romands ont d'abord présenté leur chien au contrôle vétérinaire. Le tirage au sort a été suivi du travail sur le terrain. L'examen du flair a pu être réalisé sans aucune anicroche, grâce à la compréhension de l'Institut agricole de Grangeneuve et des agriculteurs de la région de Noréaz et de Marly qui ont mis gracieusement leurs terrains à disposition du comité d'organisation qui remercie chaleureusement chacun. Si la cynotechnie suisse n'attire pas les foules, il y avait cependant un nombreux public pour admirer

le travail des conducteurs et des chiens sur la place de sport de Marly. Nous avons également remarqué la présence d'une brochette de personnalités, parmi lesquelles MM. Hubert Lauper, préfet de la Sarine; Michel Wicht, vice-président de la Société de développement de Marly; Hermann Nussbaumer, vétérinaire cantonal; Louis Gisiger, vétérinaire fédéral en chef; ainsi que toutes les personnes qui ont bien voulu prendre la parole lors de la partie officielle de l'après-midi. Le commentaire était assuré par M. Bernard Oberson, président du comité d'organisation.

Un examen éducatif positif

Tous les invités ont parcouru les terrains où se déroulaient les disciplines

Autorités civiles, militaires et présidents de clubs cynologiques assistent à une garde d'objet



Le chien sanitaire de M. Jean-Pierre Simòn du Brassus a trouvé un blessé

imposées par le règlement suisse de cynotechnie. Celles-ci étaient jugées par des experts compétents, nous voulons citer MM. Roland Langlotz, Roland Balbiani, Roger Ryser, Willy Marti, Georges Annen, Erwin Z'bers, Paul Vallélian, André Mauroux, Georges Etter et Michel Weissbrodt. Ces juges ont constaté une nette amélioration sur le plan de l'éducation et se sont déclarés satisfaits du travail réalisé tant par les conducteurs que par les chiens. La plupart des concurrents ont réussi à maîtriser leurs nerfs et sont aptes à rendre de précieux services à la collectivité. L'effort accompli par les cynologues romands dans l'éducation de leur chien est remarquable. Imaginons un peu la patience qu'il faut pour obtenir un tel niveau! A-t-on compté les heures d'entraînement consacrées à la préparation d'une bête aussi fidèle à l'homme? La recherche de blessés dans la forêt par

seiller communal; Charles Zbinden, rédacteur en chef du journal «Le Chien»; François Dafflon, président de l'Association fribourgeoise des clubs cynologiques; Edouard Gutknecht, membre de la commission technique suisse (CTU); Olivier Petermann, membre du comité de la Société cynologique suisse; Henri Schwander, président de la Fédération romande de cynologie. Ce bel après-midi de détente était rehaussé par les chansons du Groupe folklorique «Le Bleu» sous la direction de M. Michel Ducarroz, les danses et les productions artistiques des Majorettes de Marly sous la responsabilité de M. Jean-Paul Kaeser, meneur des tambours. Ce menu de discours et de musique a été suivi de la proclamation des résultats par M. Freddy Aeschmann, chef de concours. Les vainqueurs de chaque catégorie et champions romands 1977 en classe Défense III, classe Internationale et en



Un cynologue se présente au juge avec son chien assis

les chiens de la classe Sanitaire a laissé une profonde impression à ceux qui avaient fait le déplacement à Marly.

Une partie officielle et créative bienvenue

Sur le coup de midi, tout le monde se retrouva à la salle de gym de Marly-Cité pour le repas agrémenté par les productions de l'orchestre Roland Bernard, lequel a su créer une ambiance chaleureuse au sein de la grande famille des cynologues. Les conversations allaient bon train à chaque table, raison pour laquelle, il a été très difficile d'obtenir le silence pour la partie officielle. Malgré le brouhaha de la salle, tout se déroula dans une excellente atmosphère d'amitié. Des allocutions ont été prononcées par MM. Bernard Oberson, président du comité d'organisation; Bernard Cuennet, con-

classe Sanitaire sont montés sur scène avec leur chien. Ce fut un moment très émouvant pour les conducteurs et le public qui emplissait la salle. Un magnifique prix a récompensé chaque concurrent qui, nous le savons, incitera bon nombre de cynologues à revenir une prochaine fois à Marly. Tous les participants à ce championnat romand des chiens d'utilité ont été applaudis comme il le méritaient. M. Bernard Oberson, cheville ouvrière de ce concours parfaitement réussi, a mis un point final à cette manifestation en remerciant tous ceux qui, de près ou de loin, ont apporté leur collaboration. Les organisateurs ont travaillé la main dans la main, ce qui a fait le succès de cette journée sportive dont chacun se souviendra. Nous leur devons toute notre admiration.

(Texte et photos Gérard Bourquenoud)

LES SPORTS



Championnat romand de chien d'utilité

Classe sanitaire III

Trophée d'or (challenge)
Gilbert Laurent, Lausanne

Memorial Kostinger (challenge)
Gilbert Laurent, Lausanne

Classe Défense III

Challenge ère nouvelle
Eichenberger Serge, St. Imier

Classe internationale

Challenge FRC Inter
Mauroux Charles, Payerne

Classe Défense III

Challenge Meyer CHD III
Eichenberger Serge, St. Imier

Challenge Messer (meilleure fribourgeoise)
Rappo Joseph, Fribourg

Un juge tente de prendre l'objet que le maître a donné à son chien



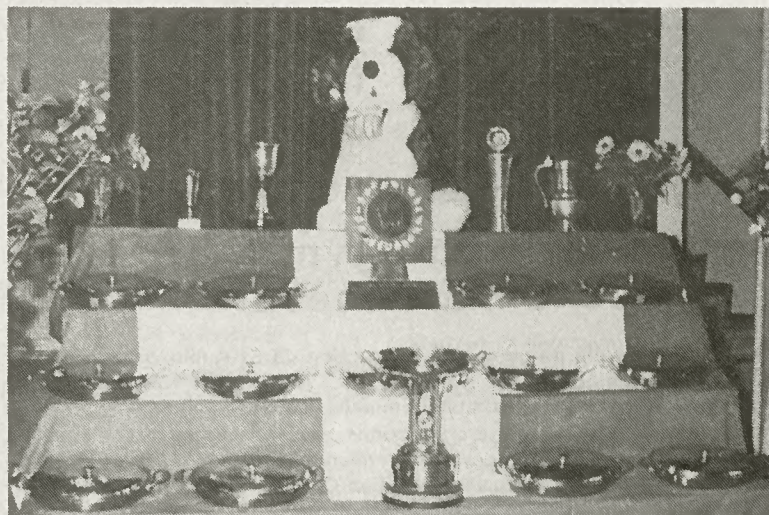
Classe défense III

1. Eichenberger Serge, St. Imier
EX ment. 587 pts
2. Schwab Werner, Fribourg
EX ment. 582 pts
3. Cochet Jean-Claude, Morges
EX ment. 580 pts
4. Rappo Joseph, Fribourg
EX ment. 578 pts
5. Luthy Peter, Genève
EX ment. 476 pts
6. Gerber Jean-Daniel, Bienne
EX ment. 574 pts
7. Menoud Bernard, Fribourg
EX ment. 574 pts
8. Aeschimann Claude, Fribourg
EX ment. 570 pts
9. Paroz Jean-Pierre, St. Imier
EX ment. 569 pts
10. Indermaur Fernand, La Chaux-de-Fonds
EX ment. 567 pts
11. Gobat Marcel, Tavannes
EX ment. 562 pts
12. Vaillant Michel, Genève
EX ment. 557 pts



M. Freddy Aeschimann, chef de concours

13. Rossmann Michel, Marly
EX ment. 556 pts
14. Schranz Alfred, Payerne
EX ment. 554 pts
15. Guenin Jean-Paul, Tavannes
EX ment. 553 pts
16. Colomb Paul-Henri, Lausanne
EX ment. 551 pts
17. Dorthe Antonin, Lausanne
EX ment. 545 pts
18. Wanner Roland, La Chaux-de-Fonds
EX ment. 544 pts
19. Girardin Willy, Genève
TB ment. 531 pts
20. Jaquinet Alois, Genève
TB --- 511 pts
21. Clément Louis, Fribourg
TB --- 509 pts



La planche des prix

22. Schilling Roland, Genève
TB --- 502 pts
23. Meyland Audié, Lausanne
B --- 471 pts

M. Louis Clément, un cynologue marlynois qui n'a pas eu de la chance ce jour-là



Classe sanitaire III

1. Laurent Gilbert, Leusanne
EX ment. 594 pts
2. Gigon Raymond, La Chaux-de-Fonds
EX ment. 593 pts
3. Bujard Roger, Nyon
EX ment. 585 pts
4. Leuba Jean-Louis, Payerne
EX ment. 549 pts
5. Sewer Léandre, Genève
EX ment. 547 pts
6. Gutknecht Suzanne, Nyon
EX ment. 543 pts
7. Giroud Armend, Fribourg
TB ment. 539 pts
8. Pauli Sylvette, La Chaux-de-Fonds
TB --- 516 pts
9. Simond Jean-Pierre, Vellée de Joux
TB --- 503 pts
10. Basset Raoul, Les Ormonts
TB ment. 491 pts

Classe Internationale

1. Mauroux Charles, Payerne
EX ment. 341 pts
2. Asper Rose-Marie, Genève
EX ment. 331 pts
3. Buschi Frédy, Fribourg
EX ment. 326 pts
4. Crot Edmond, Genève
EX ment. 324 pts
5. Python Michel, Genève
EX ment. 319 pts
6. Pasquier Gilbert, Val de Ruz
TB ment. 312 pts
7. Giorgini Léandre, Genève
TB ment. 311 pts
8. Dafflon François, Romont
TB ment. 306 pts
9. Roduit Michel, Martigny
TB ment. 306 pts
10. Beauverd Yvan, Lausanne
TB ment. 290 pts

Basket scolaire: C'est bien parti!

Ils sont plus de 300, garçons et filles, à s'être inscrits pour le basket-ball scolaire et à avoir pris, dès le 14 novembre, le chemin des halles de sport. Pour tous, un objectif immédiat: faire partie des équipes appelées à disputer le traditionnel tournoi de St. Nicolas qui se déroulera le 11 décembre à la Halle des Sports de Fribourg.

Pour ce tournoi, comme par le passé, des équipes de trois catégories s'affronteront: la catégorie A verra aux prises les garçons des classes de Ve et VIe, la catégorie B, les garçons des classes de IIIe et IVe et la catégorie C, les filles des classes de IIIe, IV, V et VIe. En principe, chaque catégorie comprendra 8 équipes, représentant les diverses halles où se déroulent les entraînements, à savoir: Botzet, Halle des Sports, Jura, Motta, Vignettaz, Schönberg, Marly et Villars-sur-Glâne. Bien entendu, les vainqueurs seront récompensés, mais, comme lors des précédentes éditions, chaque participant recevra un prix!

Rappelons pour mémoire les vainqueurs du dernier tournoi:

cat. A: Villars

cat. B: Botzet

cat. C: Vignettaz

Il va de soi que tous ceux, parents ou amis, qui veulent assister à ce tournoi seront les bienvenus. Nul doute qu'ils prendront un très vif plaisir à se retrouver dans cette ambiance assez extraordinaire qui règne lors de ces manifestations.

Un geste sympathique

Les jeunes basketteurs de la classe I - II de la Halle des Sports sont entraînés par la charmante Miss May Sullivan du Providence Collège (U.S.A.). Monitrice et élèves

ont eu l'agréable surprise d'accueillir, au cours d'un entraînement, M. DOMINIQUE CURRAT, l'un des joueurs les plus talentueux et les plus populaires du Fribourg Olympic. C'est avec une légitime fierté que l'on posa pour la photographie de circonstance en compagnie de la vedette du jour.

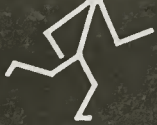
Bien entendu, d'autres visites surprises sont prévues dans d'autres salles. La vedette du jour sera également une surprise puisque jamais la même.

B. Bercher

Dominique Currat parmi ces jeunes basketteurs



LES SPORTS



Les gymnastes
fribourgeois
participeront
en nombre à la

Fête fédérale de gymnastique de l'an prochain à Genève

La société fédérale de gymnastique, section de St-Aubin, a eu l'honneur d'accueillir récemment les délégués de l'Association fribourgeoise de gymnastique pour son assemblée annuelle. La participation était réjouissante puisque il y avait trente-six sections représentées par 103 délégués et trente honoraires. Une chaleureuse bienvenue leur a été réservée par MM. Georges Burky, président cantonal; Elian Collaud, président de la section locale; et le chœur mixte costumé du village de St-Aubin qui interpréta quelques belles chansons de son répertoire.



Le comité cantonal. Au centre, M. Georges Burky, président

Partie administrative

Du rapport présidentiel présenté par M. Burky, il ressort que l'ACFG compte actuellement trente-sept sections qui réunissent 3091 membres. Dans ce nombre encourageant de sections, vingt-trois se sont déjà inscrites pour la prochaine Fête fédérale de gymnastique qui aura lieu au mois de juin 1978 à Genève. L'activité 1976-77 a été marquée par onze manifestations. Des félicitations ont été adressées à deux champions suisses cadets A et B, soit Norbert Hofstetter de Guin et Patrice Masotti de Broc. Les gymnastes fribourgeois ont également entendu des rapports de MM. Antoine Krattinger, président technique; Joseph Jeckelmann, trésorier, Pierre Blanc, président des artistiques; Gilbert Vaucher, adressa des compliments aux organisateurs de la journée romande des nationaux aux Paccots et à ceux de la journée cantonale de jeunesse à Bulle; Bernard Charrière, responsable de la gym-hommes. Des félicitations allèrent aussi à MM. André Lippuner (Marly), président de la commission

cantonale de jeunesse; et à Bernard Perroud, (Granges-Paccot), moniteur. Considérant la démission du président cantonal et du président technique comme sérieuse, huit sections du canton ont été désignées pour présenter de nouveau candidats au comité cantonal. Et cela jusqu'au 28 février 1978.

Que verra-t-on comme manifestation en 1978?

L'année qui vient aura un attrait particulier, car l'objectif principal du comité cantonal est la Fête fédérale de Genève. Mais l'activité ne s'arrêtera pas en si bon chemin, car il y aura d'autres manifestations très importantes dans le canton. Les journées cantonales de jeux et de ski seront organisées en 1978 par la section de Guin. La section de Neirivue organisera celle des jeux en 1979. La journée cantonale des artistiques se déroulera en mai à Treyvaux, celle de la jeunesse à Tavel. La section de St-Aubin organisera cette dernière en 1979. Quant à la prochaine assemblée des délégués de l'ACFG, elle aura lieu le 28 octobre 1978 à Bulle.

Le challenge d'assiduité des pupilles est revenu à la section de Fribourg-Ancienne, tandis que celui des actifs est allé à la section d'Ursy



Nouveaux membres honoraires: MM. Robert Caille (Bulle), Bertrand Aebischer (Broc), Jules Glannaz (Romont), Georges Cantin (St-Aubin)



Nouveaux vétérans cantonaux: MM. André Bugnon (Romont), Willy Bula (Morat), Marcel Chammartin (Fribourg-Ancienne), Alphonse Favre (Broc), Peter Gloor (Morat), Marius Magnin (Sâles), Pierre Théraulaz (Châtel-St-Denis), Paul Stulz (Tavel), Raphaël Wicht (Fribourg), Jean Chardonnes (Domdidier)



Trois personnalités: MM. Henri Ballif, président du Grand Conseil fribourgeois, entouré par MM. Paul Rossier, syndic de St-Aubin (à droite), et Gabriel Kolly, président de la Fédération fribourgeoise d'athlétisme

Allocutions et partie récréative

Au cours de cette assemblée, des allocutions ont été prononcées par MM. Paul Rossier, syndic de St-Aubin; Charles Pilloud, député; et Henri Ballif, président du Grand Conseil fribourgeois. Ce magistrat a déclaré: «Si la dynastie évolue, la gymnastique reste et restera toujours une discipline dignement consentie.»

Ces débats très fructueux ont pris fin par la nomination de quatre nouveaux membres honoraires et des vétérans. La remise des challenges a été suivie d'une petite attention à M. Oscar Ruffieux de Broc, doyen de l'Association. Les participants ont ensuite eu le privilège de visiter le centre sportif de St-Aubin.

(Texte et photos G.Bd)

MM. Jacob Schmutz de Guin et Max Vonlanthen de Fribourg ont reçu un cadeau pour cinq ans de monitariat





TELEVISION FRANCE 3

Sélection du 10 décembre au 23 décembre 1977

Samedi 10 décembre

12.15 à 18. Relais des émissions de TF1
18.45 FR3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Samedi entre nous
19.55 FR 3 actualités
20.00 Cavalcade
20.30 Le client du matin

Dimanche 11 décembre

10.00 Spécial Mosaïque
10.30 Mosaïque
12.00 Relais des émissions de TF1
16.52 FR 3 actualités
16.55 Les grands fleuves, reflets de l'histoire
17.50 Espace musical
18.45 Spécial Dom-Tom
19.00 Hexagonal
19.55 FR 3 Actualités
20.05 Cheval mon ami
20.30 L'homme en question
21.30 Festival cinématographique de Paris
22.15 FR 3 actualités
22.30 La stratégie de l'araignée

Lundi 12 décembre

12.15 à 18 Relais des émissions de TF 1
18.45 FR 3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités

20.00 Les jeux de 20 heures
20.30 Joe Kidd

Mardi 13 décembre

12.30 Décrochages régionaux
13.00 à 18 Relais des émissions de TF 1
18.45 FR 3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de 20 heures
20.30 La charge de la Brigade légère

Mercredi 14 décembre

12.15 à 18. Relais des émissions de TF 1
18.45 FR 3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de 20 heures
20.30 Cria Cuervos
22.30 Un événement

Jeudi 15 décembre

12.15 à 18 Relais des émissions de TF 1
18.45 FR 3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de 20 heures
20.30 P.N.C.

Vendredi 16 décembre

12.15 à 18. Relais des émissions de TF 1
18.45 FR 3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de 20 heures
20.30 Vendredi
21.30 Les grands fleuves, reflets de l'histoire

Samedi 17 décembre

12.15 à 18. Relais des émissions de TF 1
18.45 FR 3 Jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Samedi entre nous
19.55 FR 3 actualités
20.00 Outre-mer
20.30 Don Carlo

Dimanche 18 décembre

10.00 Spécial Mosaïque
10.30 Mosaïque
12.00 Relais des émissions de TF 1
16.55 Les grands fleuves, reflets de l'histoire
17.50 Espace musical
18.45 Spécial Dom-Tom
19.00 Hexagonal
19.55 FR 3 actualités
20.05 Cheval mon ami
20.30 L'homme en question
21.30 Festival international du court métrage de Lille
22.30 La Grosse Tête

Lundi 19 décembre

12.15 à 17 Relais des émissions de TF 1
17.30 Animation jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités

20.00 Les jeux de Noël
20.35 Cléopâtre

Mardi 20 décembre

13.00 à 17 Relais des émissions de TF 1
17.30 Animation jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de Noël
20.35 Zorro

Mercredi 21 décembre

12.15 à 17 Relais des émissions de TF 1
17.30 Animation jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de Noël
20.35 Manon des Sources

Jeudi 22 décembre

12.15 à 17 Relais des émissions de TF 1
17.30 Animation jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de Noël
20.35 Manon des Sources

Vendredi 23 décembre

12.30 à 17 Relais des émissions de TF 1
17.30 Animation jeunesse
19.05 La télévision régionale
19.20 Actualités régionales
19.40 Tribune libre
19.55 FR 3 actualités
20.00 Les jeux de Noël
20.35 Holiday on Ice
21.20 Chanteclair

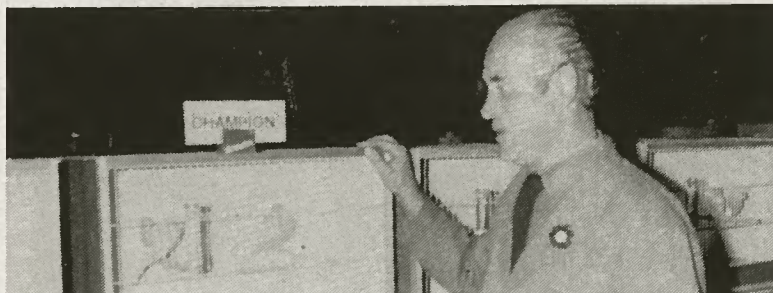
FRIBOURG

Exposition d'oiseaux: une collection aux multiples effets

La société des amis des oiseaux de Fribourg, présidée par M. Edgar de Gottrau de Léchelles, a organisé récemment une très belle exposition dans la grande salle de la Grenette où des centaines de visiteurs ont pu se familiariser avec soixante espèces d'oiseaux de race exotique et australienne, des canaris et une dizaine de

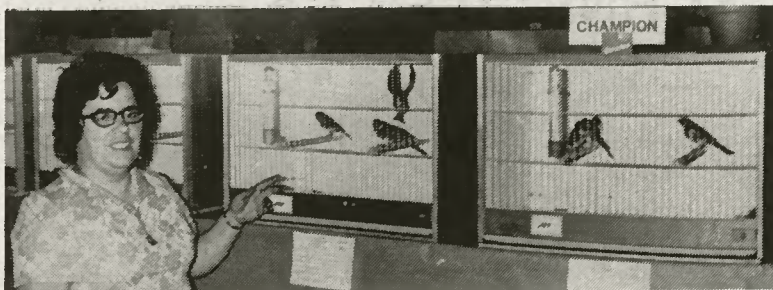
perroquets. Une soixantaine d'éleveurs ont exposé plus de 500 oiseaux répartis dans neuf catégories. Chaque éleveur désirant participer au concours organisé au cours de cette exposition, doit présenter une collection de quatre oiseaux. Le critère des experts est fondé sur le plumage, les couleurs du sujet, les yeux et la queue. Cette année, dix challenges étaient mis en compétition. Ils ont été gagnés à juste titre par ceux qui se dévouent sans compter pour améliorer l'élevage des oiseaux d'agrément. Nous en profitons pour leur adresser nos plus vifs compliments.

Précisons encore que la société des amis des oiseaux de Fribourg fêtera l'an prochain, le cinquantenaire de sa fondation. L'exposition 1978 revêtira donc un attrait particulier.



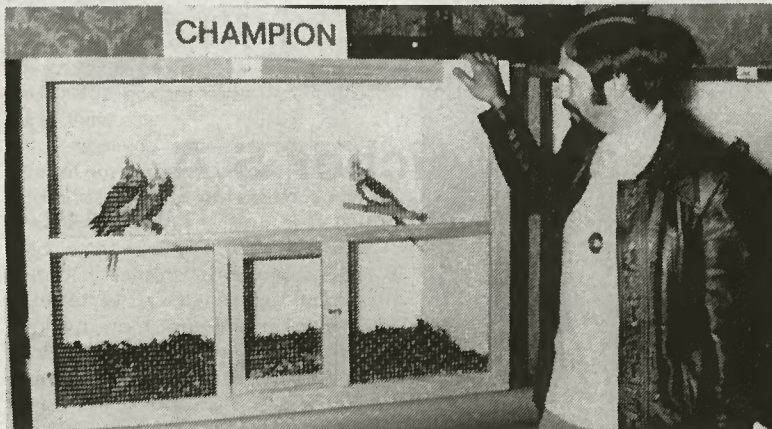
Un champion parmi d'autres

Mme Vittoria Santoli, championne



M. et Mme Edgar de Gottrau, président de la société, à côté des challenges

M. Georges Lauper, Marly, champion avec Calopsite grise, grande perruche



Attribution des challenges

Canaris de forme	Bernois	Neeser André	361 Fribourg
Canaris de forme	Norwich	Santoli Rinaldo	359 Fribourg
Canaris de couleurs	Mosaïque	Perrugini Casimir	358 Bâle
Exotiques domestiques	Moineaux Japon	Manganel Michel	360 Orbe
Exotiques	Diamant modeste	Roulin Gilbert	362 Orbe
Perruches	Gris Vert	Schaller Erwin	358 Bösinggen
Grandes perruches	Calopsite grise	Lauper Georges	360 Marly
Agapornis	Fischeris	Tallichet Roger	357 Orbe
Métis	Chard. X Can	Santoli Victoria	356 Fribourg
Perroquets	Cacatoès huppe jaune moyen	Tallichet Roger	93 Orbe
Junior	Mandarin blanc	Riedo Patrick	356 Fribourg
Exotiques	Cou coupé	Bouvat J.-D.	360 Aumont



**C'est la saison
pour
vos plantations**

Il est préférable, pour vous et pour les végétaux de planter avant l'hiver!
NOTRE GRAND CHOIX DE PLANTES en
containers vous le permet!

Matériel de jardinage
Tourbe - Engrais - Tuteurs, etc.
Jusqu'à fin novembre
Fermé le samedi jusqu'en mars

FELIX VORLET
Pépinieriste - Paysagiste

Rte de l'Eglise 9
VILLARS-SUR-GLANE
Tél. 037/24 57 02

**LES INSTALLATIONS SANITAIRES
et L'AIR COMPRIME**
ont été exécutés par

PYTHOUD SA

Monséjour 11 Fribourg Tél. 24 36 72

R. PILLER SA

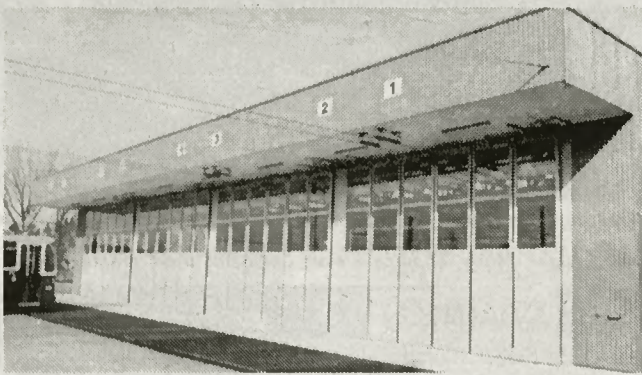
Criblet 6 FRIBOURG Tél. 22 32 82

RENE *Notari* & FILS

Diplômé fédéral FRIBOURG Tél. 26 22 74

- Peinture - Gypserie - Façades
- Conseils de choix de couleurs
- Collection spéciale de papiers peints de décoration

Ch. des Platanes 4



Joseph Spicher S.A.

Remparts 20 Fribourg Tél. 22 50 48

a exécuté les travaux suivants:

Portes automatiques et manuelles pour garage et atelier
Portes d'entrée en profil «JANSEN»
Séparation des ateliers
Installation et ventilation des abris

Les travaux de menuiserie intérieure ont été effectués par

ACHILLE RUFFIEUX

Menuiserie-ébenisterie

Pl. Petit-St.-Jean 13 - FRIBOURG Tél. 037/22 20 63

et

ANDRE CHABLAIS & FILS

Ebénisterie-agencement

1700 FRIBOURG + 1782 BELFAUX Tél. 037/45 18 70

**LA TOTALITE
DES FENETRES EXTERIEURES**
a été exécutée par l'entreprise

SCHNETZLER SA

CONSTRUCTIONS METALLIQUES

Impasse des Rosiers 19
Tél. 037/24 25 74 - 1700 FRIBOURG

Entreprises Electriques Fribourgeoises

Installations courant fort et faible - Concession A + B des PTT

1700 Fribourg Boulevard de Pérolles 25

Les EEF ont exécuté les installations électriques à courant fort

Inauguration du nouveau dépôt des Transports en commun de la Ville de Fribourg

La manifestation d'inauguration du nouveau dépôt des Transports en commun de la ville de Fribourg à Chandolan, s'est déroulée samedi 12 novembre en présence de plus de 250 invités. Parmi les nombreuses personnalités présentes dont la liste serait trop longue à énumérer, nous citerons MM. Pierre Dreyer, conseiller d'Etat; Hubert Lauper, préfet de la Sarine; les représentants des autorités communales de Fribourg, Granges-Paccot, Givisiez et Villars-sur-Glâne.

C'est à l'intérieur de la grande halle que nous avons entendu des allocutions de Me Jean-François Bourgknecht, conseiller communal et président du Conseil d'administration des TF; MM. Georges Dreyer, directeur des TF; Lucien Nussbaumer, syndic de Fribourg; Jean-Claude Lateltin, architecte; ainsi que le pasteur Claude Schmidt de la paroisse réformée et le Père Flueller de la communauté Sainte-Thérèse. Cette cérémonie a

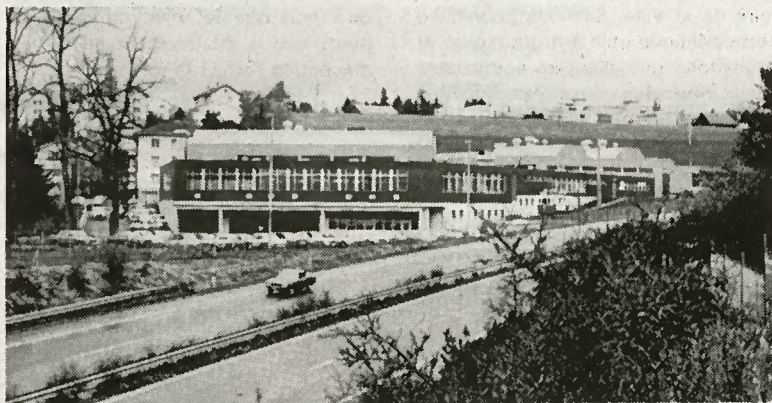


M. Georges Dreyer, directeur des TF et vue partielle sur les participants à cette manifestation

été suivie de la visite de ce nouveau dépôt.

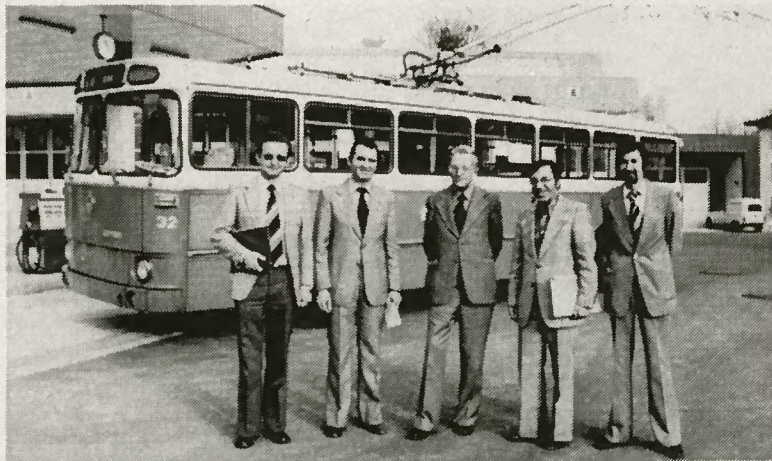
Les Transports en commun de la ville de Fribourg disposent maintenant de locaux spacieux et conçus de manière à faciliter la tâche du personnel qui bénéficie également d'un matériel moderne et adapté aux besoins de l'heure. Une réalisation parfaitement réussie à tous les points de vue qui fait honneur à la ville de Fribourg.

Photos G.Bd



Le nouveau dépôt de Chandolan en bordure de l'autoroute

Les principaux responsables des TF: de gauche à droite, MM. Pierre Pauchard, chef de la section des installations électriques; Pierre Broillet, chef de la section des bâtiments; Georges Dreyer, directeur des TF; Jean-Pierre Cotting, chef d'exploitation TF; et Michel Clément, chef de la section des ateliers



Allocution de Monsieur le Dr Lucien Nussbaumer, Syndic de la Ville de Fribourg, à l'occasion de l'inauguration du nouveau dépôt des transports en commun à Chandolan

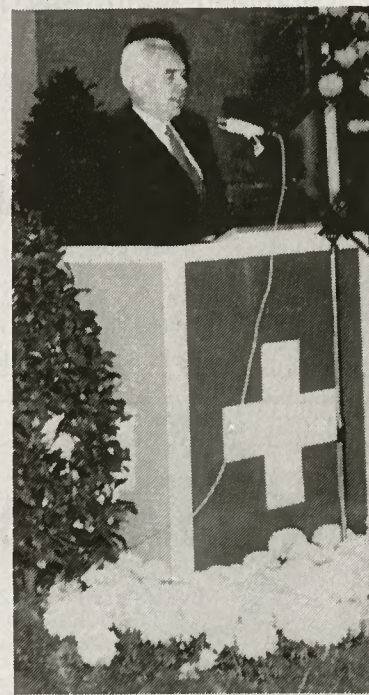
C'est avec une joie particulière que je vous adresse, en ce jour de fête, le message des autorités communales de Fribourg et aussi de Villars-sur-Glâne. Nous sommes heureux, tout d'abord, parce que ce bâtiment est - nous pouvons le dire déjà - une réussite. Il répond parfaitement aux exigences de l'exploitation, il permet de mieux entretenir et de sauvegarder nos véhicules; il facilite la tâche du personnel; il s'intègre à l'environnement. Il représente un ensemble harmonieux et plaisant. Il est réalisé aussi, ce qui n'est pas négligeable, dans les limites du crédit garantissant les Conseils généraux. Je dirai donc un témoignage de gratitude tout d'abord à Me Jean-François Bourgknecht, le président de la Société des Transports en commun et de la Commission de bâtisse, à Monsieur Georges Dreyer, directeur des T.F. et à tous ses collaborateurs, aux architectes et ingénieurs, Messieurs Jean-Claude Lateltin et Claude Von der Weid et à tous les artisans de ce très bel ensemble azuré qui, en hiver, avec la candeur de la neige, portera même les couleurs de la Ville.

Nous sommes satisfaits également que cet ouvrage ait pu voir le jour dans la droite ligne de notre politique d'investissement.

Depuis des années, nous investissons à rythme soutenu selon des options bien définies et adaptées aux besoins: écoles d'abord, santé publique et environnement (incinération, épuration et abattoirs), énergie (usine à gaz), circulation (avenue Général Guisan et Centre-Ville), secteur social (Bonnesfontaines pour les personnes âgées et les enfants) Vieille Ville et j'en passe, en sachant maintenant que nous devons

infléchir cette politique en mettant l'accent principal sur les loisirs et la culture (et je songe en particulier à cette maison des congrès et de théâtre qui sera pour la population de la Ville, un lieu de rencontres idéal et pour la cité un attrait sans pareil) et aussi sur la circulation du Centre-Ville et ses abords immédiats (la solution que nous avons trouvée pour la place de la Gare, grâce à un spécialiste mondialement connu, Monsieur le Professeur Philippe Bovy de l'E.P.F. de Lausanne, ira droit au cœur de la population).

Dr Lucien Nussbaumer, syndic, durant son allocution



Le consortium
des
entreprises

HAELG et Cie — G. MAURON + FELCHLIN S.A.

a réalisé la totalité des installations de ventilation — l'aspiration des gaz d'échappement et l'installation de contrôle CO

HAELG & CIE — 3, av. de Beauregard
1700 Fribourg — Tél. 24 48 06

G. MAURON + FELCHLIN SA — Av. de Granges-Paccot 6
1700 Fribourg — Tél. 26 17 55

Nouveau dépôt des Transports en commun de Fribourg

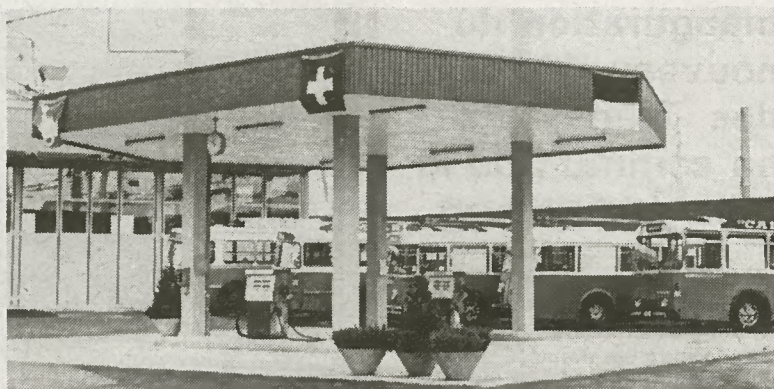
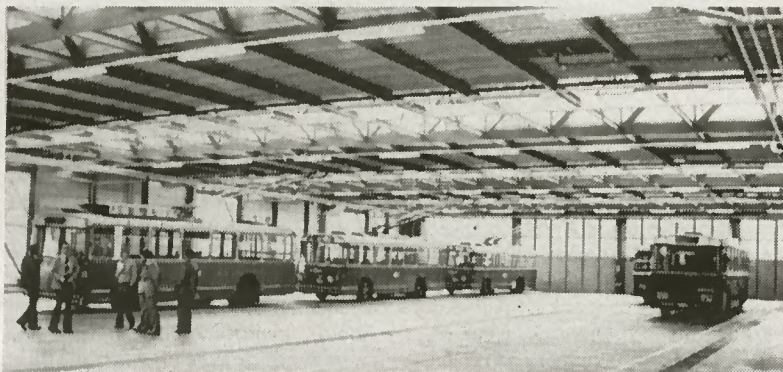
(suite et fin)

Allocution de M. Nussbaumer

Nous sommes contents aussi que le dépôt de Chandolan vienne renforcer notre politique générale de circulation avec ses priorités bien définies et qui passent progressivement dans les faits. Souci des piétons d'abord (et j'attends avec impatience leur protection au carrefour du Temple), Transports publics ensuite (l'extension du réseau ces dernières années, l'introduction des automates à billets et de parcours réservés, la construction d'abris pour usagers et ce magnifique bâtiment sont là pour le prouver), puis les taxis et enfin le trafic privé, chacun devant trouver la place qui est la

sienne dans un ensemble harmonieux. Et ce n'est pas le moindre mérite de mon collègue, Monsieur Fernand Ae-bischer, vice-président du Conseil communal, que de mener, depuis des années, avec persévérance et compétence, ce secteur difficile et ingrat entre tous qu'est la circulation. Ce dépôt de Chandolan est aussi le fruit d'une politique de collaboration intercommunale intelligente et efficace. Et, je tiens à dire ici aux autorités communales de Villars-sur-Glâne qui participent à notre société des Transports en commun que nous sommes heureux de cette collaboration, même

La grande halle des véhicules



Cour principale et station-service

si parfois - ce qui est normal - nous rencontrons des divergences. Ce dépôt constitue un élément d'une politique régionale de transports qui irrigue Villars, comme d'ailleurs, en fait, Givisiez et Granges-Paccot, voisins immédiats. Et, je dis ma satisfaction personnelle de cette politique d'entente qui doit se poursuivre. Elle vient de faire un nouveau pas en avant avec l'antenne collective pour Villars-sur-Glâne, Givisiez et Granges-Paccot. Nous avons signé, tout près d'ici, l'autre jour, à trois syndicats, des plans de modifications relativement minimes de frontières dans la compréhension la plus complète. Et, Villars-sur-Glâne n'a pas fait de difficultés - ce qui était d'ailleurs normal - pour que le terrain où nous nous trouvons et qui dépendait d'elle soit rattaché au territoire de la Ville. Sachons poursuivre cette politique utile à notre région et souhaitons que d'autres communes, mieux informées et mieux conscientes des exigences de l'avenir, fassent de même.

Au moment où l'on parle à tout propos, et surtout hors de propos, des privilèges de la Ville, je note avec satisfaction que ce dépôt rendra service aux G.F.M. dans l'immédiat par ses ateliers et garages et plus durablement, si un jour un garage G.F.M. se construit sur le terrain immédiatement voisin, de la Bourgeoisie. Y a-t-il meilleure réponse à des critiques infondées que de rendre de nouveaux services à la région et au canton?

Le sablier qui marque mon temps de parole est presque vide. Je souhaite que ce dépôt soit bénéfique au fonctionnement de nos transports publics, à notre population, au personnel et à tous les visiteurs de la Ville. Et je forme le vœu qu'ensemble nous vivions encore de nombreuses occasions semblables, où chacun est heureux parce qu'il voit que la Ville progresse et parce que le coude à coude de ces rencontres réchauffe le cœur.

Fribourg, 16.11.77
LN/ec

Toutes les entreprises figurant dans ce reportage ont collaboré à la construction du nouveau dépôt des Transports en commun de Fribourg.

La vitrerie extérieure du bâtiment a été exécutée par le consortium

ZOSSO SA — KIRSCH Frères SA

Rte de la Glâne 159

Tél. 22 22 33 - 22 33 12

1700 FRIBOURG

BRENNO BIANCHI

simili - pierre de taille
produits en ciment - marbrerie

Rte St-Nicolas-de-Flüe 4b

FRIBOURG

Consortium de carrelage

W. SASSI sa F. RUSCONI sa

Av. Granges-Paccot 2 - Tél. 26 14 63
1700 FRIBOURG
Rte des Daillettes 19 - Tél. 24 33 04
1700 FRIBOURG

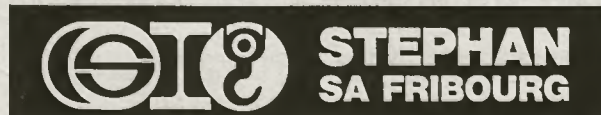
ISOLATIONS GENERALES

thermiques et phoniques

ELBIT S.A.

VENTE ET POSE

Tél. 037/24 05 89

Nouveaux ateliers et dépôts des
Transports en commun de Fribourg

CHARPENTE METALLIQUE +
TOLES DE TOITURE ET FAÇADES

Exécution des
TRAVAUX D'ETANCHEITE des secteurs 1 - 2 - 4

PLASTITHERM - P. Scarton ETANCHEITE

Rue de Lausanne 91

1700 Fribourg

037/22 36 55



TELEVISION ROMANDE

Sélection du 10 décembre au 23 décembre 1977

Samedi 10 décembre

9.25 Ski alpin
13.10 Un'ora per voi
14.10 Ski alpin
14.45 L'arroseuse orange
16.10 Musique et chants des pays du Danube
16.45 Dans le miroir des autres
17.30 Téléjournal
17.40 Speedy Gonzalez
17.55 La Petite Maison dans la Prairie
18.55 OK-KO
19.30 Téléjournal
19.45 Loterie suisse à numéros
19.55 Rendez-vous
20.25 L'Élegant
21.55 Caterina Valente à l'Olympia
23.05 Hockey sur glace

Dimanche 11 décembre

10.25 Téléjournal
10.30 Tél-hebdo
10.55 Ski alpin
11.30 Table ouverte
12.45 Héloïse et Abelard
13.35 Dimanche- mélodies
16.05 Concert
16.45 Le carrousel du dimanche
17.30 Téléjournal
17.35 Sur les chemins de Saint Jacques de Compostelle
17.55 Football
18.50 Les actualités sportives
19.30 Téléjournal
19.45 Sous la loupe
20.00 Jean-Christophe
20.55 A vos lettres
21.15 La voix au chapitre
22.10 Vespérales

Lundi 12 décembre

17.00 Point de mire
17.10 Au Pays de Ratamiau
17.30 Téléjournal
17.40 La Récré du Lundi
18.05 Les petits plats dans l'écran
18.30 Oui-Oui
18.40 Système D
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Passe et gagne
20.20 A bon entendeur
20.40 Le nez dans les étoiles
21.30 Citizen's Band

Mardi 13 décembre

09.25 Ski alpin
11.55 Ski alpin
14.00 Point de mire

Mercredi 14 décembre

14.10 Télévision éducative
15.00 TV-Contact
17.30 Téléjournal
17.40 La Récré du Mardi
18.05 Courrier romand
18.30 Oui-Oui
18.40 Système D
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Passe et gagne
20.20 Spécial cinéma

Jeudi 15 décembre

12.15 Ski alpin
14.00 Ski alpin
17.00 Point de mire
17.10 Au Pays de Ratamiau
17.30 Téléjournal
17.35 Objectif
18.15 L'antenne est à vous
18.35 Oui-Oui
18.40 Système D
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Passe et gagne
20.20 Variétés
21.20 Ouvertures
22.20 Portrait

Vendredi 16 décembre

15.25 Point de mire
15.35 Vacances romaines
17.30 Téléjournal
17.40 2e Festival folk, Nyon 1977
18.05 Courrier romand
18.30 Oui-Oui
18.40 Système D
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Passe et gagne
20.20 Temps présent
21.20 Des yeux pour entendre
22.25 L'antenne est à vous

Samedi 17 décembre

17.00 Point de mire
17.10 Au Pays de Ratamiau
17.30 Téléjournal
17.40 Il faut savoir
17.45 Agenda
18.30 Oui-Oui
18.40 Système D
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Passe et gagne
20.20 La lucarne ovale

Samedi 17 décembre

10.30 Ski nordique
13.30 Télé-revista
13.45 Un ora per voi
14.45 Vip mon Frère
16.05 Musique et chants des pays du Danube
16.40 Dans le miroir des autres
17.30 Téléjournal
17.40 Dessins animés
17.55 La Petite Maison dans la Prairie
18.55 OK-KO
19.30 Téléjournal
19.45 Loterie suisse à numéros
19.55 Rendez-vous
20.25 Nicole Croisille
20.35 Les grands explorateurs
21.25 Les oiseaux de nuits

Dimanche 18 décembre

10.00 Culte
11.10 Téléjournal
11.15 Table ouverte
12.30 Ski alpin
13.30 Héloïse et Abelard
14.25 Dimanche-mélodies
16.10 Les petits plats dans l'écran
16.45 Le Carrousel du dimanche
17.30 Téléjournal
17.35 Présence protestante
17.55 Ski nordique
18.50 Les actualités sportives
19.30 Téléjournal
19.45 Chants et danse du canton de Fribourg
20.00 Jean Christophe
20.55 A vos lettres
21.15 All you need is love
22.05 Vespérales

Lundi 19 décembre

17.20 Point de mire
17.30 Passe-carte
17.45 Téléjournal
17.50 Ecran de fêtes
18.55 Revue et corrigée
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 The Muppet Show
20.30 Certains l'aiment chaud
22.25 Maurice Genevoix ou le temps d'une vie

Mardi 20 décembre

14.50 Point de mire
15.00 TV-contacts
17.30 Passe-carte
17.45 Téléjournal
17.50 Ecran de fête
18.55 Revue et corrigée
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 The Muppet Show
20.30 Gala de l'union des artistes 1977
22.00 Maurice Genevoix ou le temps d'une vie

Mercredi 21 décembre

17.20 Point de mire
17.30 Passe-carte
17.45 Téléjournal

17.50 Ecran de fête
18.55 Revue et corrigée
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 The Muppet Show
20.30 Sport d'hiver
22.00 Maurice genevoix ou le temps d'une vie

Jeudi 22 décembre

10.50 Ski alpin
14.20 Point de mire
14.30 TV-contacts
17.30 Passe-carte
17.45 Téléjournal
17.50 Ecran de fêtes
18.55 Revue et corrigée
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 The Muppet Show
20.30 Jeux sans frontières - spécial Noël
21.30 Le Taureau des Sables
22.00 Maurice Genevoix ou le temps d'une vie

Vendredi 23 décembre

17.20 Point de mire
17.30 Passe-carte
17.45 Téléjournal
17.50 Ecran de fêtes
18.55 Revue et corrigée
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 The Muppet Show
20.30 Spécial cinéma

Samedi 24 décembre

13.10 Un'ora per voi
14.10 Good Bye, Mr Chips
16.30 Ecran de fêtes
17.45 Téléjournal
17.50 L'Ancre de Miséricorde
19.50 L'Evangile de papier
19.30 Téléjournal
19.45 Le Noël de la fête des vignerons
20.20 Histoire d'une rencontre
20.30 Le ballet sur glace de John Curry
21.20 Veillée de Noël Canada-Suisse
22.40 Le Noël de Julie Andrews
23.25 Orgue et trompette
23.55 Messe de minuit

Dimanche 25 décembre (Noël)

10.00 Culte
11.00 Messe de Noël
11.55 Bénédiction de Sa Sainteté le Pape Paul VI
12.30 Téléjournal
12.35 A vos lettres
12.45 Noël-mélodies
15.20 Concert de Noël
16.00 Ecran de fêtes
17.30 Dessins animés
17.40 Téléjournal
17.45 Cirque Billy Smart
18.45 Les artisans de Noël
19.30 Téléjournal
19.45 Qui diable a volé la Lune?
20.45 Le Loup
21.15 Du cinéma comme on n'en fait plus
22.45 Vespérales

55 ans de mariage à Dompierre

M. et Mme Fernand Pochon-Moura, domiciliés à Dompierre, ont franchi le cap des 55 ans de mariage entourés de leurs enfants et petits-enfants. Notons que M. Pochon exploite depuis l'âge de 20 ans un atelier de cordonnerie dans la localité. Nos compliments!

(Photo FI)



(Photo FI)

Dompierre: 40 ans de mariage

Buraliste postal à Dompierre durant 42 ans, M. François Ducry vient de fêter en compagnie de son épouse, née Ottet, 40 ans de vie commune. Parents de quatre enfants, M. et Mme Ducry jouissent d'une excellente réputation dans leur localité où chacun apprécie leur gentillesse et leur dévouement.

Les musiciens vétérans fribourgeois à Farvagny

En 1977, l'Association a pris un nouveau développement. Plus de 700 membres actifs forment le nouvel effectif. Le 30 octobre, 393 ont fait le déplacement pour la Landsgemeinde annuelle, malgré la série noire des deuils et des accidents, l'on a réservé un accueil d'une grande dignité, à Farvagny-le-Grand.



De gauche à droite, MM. Marcel Zaugg, président de l'Association; Rudolf Gnägi, conseiller fédéral et Irénée Bussard, médaille d'or, pour 50 ans d'activité

La partie administrative s'est déroulée à l'église paroissiale. Tous les rapports ont été approuvés sous le contrôle de MM. Alex Ménétrey, de Fribourg, et Fernand Sottas, de Bulle, scrutateurs. Confiance a été renouvelée pour une période de 3 ans à MM. Marcel Zaugg, de Bulle, président; Emile Guisolan, de Fribourg, vice-président; Aimé Currat, de Grandvillard, secrétaire; Irénée Grand, de Semsales, caissier; Paul Barbey, de Romont, représentant du Comité cantonal des musiques fribourgeoises; Maurice Guex, de Môtier-Vully; Lorenz Schmutz, d'Ueberstorf; Fausto Albisetti, de Siviriez. Un nouveau membre, représentant le district de la Broye, a été élu en la personne de Henri Verdon, de Saint-Aubin, qui remplacera Georges Musy, de Dompierre, qui s'en va pour raisons de santé.

Un magistral exposé

La suppression de la cavalerie avait fait naître quelques inquiétudes au sujet du

maintien de nos fanfares militaires. Hôte d'honneur de la journée, M. le conseiller fédéral Rudolf Gnägi a rendu hommage aux vétérans qui sont les piliers de nos fanfares. La musique est un facteur de cohésion. L'on ne peut imaginer une fête sans la participation de la fanfare. Les fanfares militaires sont en présence de deux options

extrêmes qui sont à écarter. L'une voudrait que l'on procède à une réorganisation fondamentale et que l'on établisse une hiérarchie complète de gradés à la tête des fanfares. L'autre pencherait à la suppression des fanfares par manque d'effectifs. M. Gnägi s'oppose à ces solutions extrêmes de même qu'il écarte la suggestion d'utiliser les musiciens comme chauffeurs. L'orateur se prononce pour le maintien des fanfares militaires, aux applaudissements unanimes. Il souhaite que les fanfares de l'armée et les ensembles civils continuent à s'épauler mutuellement.

Messe et hommage

L'abbé Auguste Carrel, dans sa grande bonté, a bien voulu mettre l'église paroissiale à disposition et y célébrer le service divin en prononçant une homélie unanimement appréciée. Malgré les coups du sort, la fanfare «La Lyre», sous la direction de M. Deladoc et la présidence de M. Roger Eltschinger, conseiller communal, a rehaussé par de très belles exécutions et l'assemblée et la cérémonie. Conformément aux statuts, M. Irénée Bussard a reçu la médaille d'or pour 50 ans d'activité. Epinglée par la marraine du drapeau cantonal, Mme Anne-Marie Rohrbasser, de Châtel-St-Denis, ce musicien a effectué sa carrière d'instrumentiste à la Société de musique de La Tour-de-Trême, à l'Harmonie de

Bulle et à l'Avenir, fanfare municipale de Lausanne. Depuis 1963, il est un membre fidèle de l'Association des vétérans. Une bouteille de Bourgogne-Pinot dédicacée a été remise aux membres vétérans de plus de 80 ans, MM. Henri Rochat, de Broc; Auguste Brulhart, de Montbovon; Alfred Buchs, de Vuadens; Gustave Deforel, de Bulle; Jules Birbaum, de Guin et Emile Duding, de Montbovon.

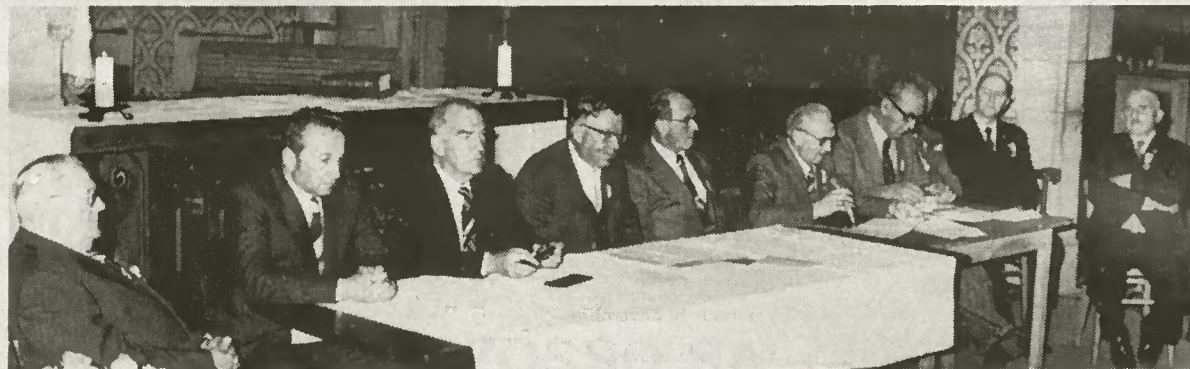
Discours et divertissements

Le salut du Conseil d'Etat de Fribourg a été apporté par M. le conseiller d'Etat Joseph Cottet. L'on a entendu, l'abbé Auguste Carrel; MM. Fridolin Aeby, président d'honneur de la SFM; Théophile Eltschinger, député; Meinrad Brodard, syndic; le Dr Pierre Glasson, ancien président du Conseil d'Etat et ancien conseiller national; Bernard Rohrbasser, président cantonal; et Lorenz Schmutz, d'Ueberstorf. L'apéritif, offert par la commune, a été pris en plein air dans une ambiance de contacts et de soleil. M. Albin Fleury, de Bulle, a sonné du corps et de son instrument magique a créé l'atmosphère de bon aloi, au cours d'un excellent banquet servi par la famille Andrea Crisci-Martino de l'Hôtel du Lion d'Or et un personnel dévoué.

Marcel Zaugg

Photos J.R. Seydoux

Le comité entouré de MM. Rudolf Gnaegi, conseiller fédéral et Joseph Cottet, conseiller d'Etat



BROYE

Lutteurs en fête

Au cours d'une soirée destinée à marquer l'acte final de la 53e fête cantonale des lutteurs fribourgeois, le club l'Estavayer et environs que préside M. Pierre Pillonel a tenu à rendre un hommage particulier à M. Jean Leuba qui obtint sa deuxième couronne fédérale lors de la fête fédérale de Bâle. Des compliments lui furent adressés par MM. Eugène Roggli, président cantonal, Pierre Pillonel, président du club et André Bise, député et président du comité d'organisation de la fête cantonale de Cugy. (Photo FI)

SARINE

Nonagénaire fêté à Prez-vers-Noréaz

Originaire de Villangeaux, né à Chandon, M. Jules Pache a fêté à Prez-vers-Noréaz ses 90 ans d'âge en présence de sa famille et du Conseil communal dont M. Stanislas Bersier, syndic. D'aimables propos furent adressés à M. Pache qui exploita une boulangerie à La Tour-de-Trême et Romont avant de reprendre le domaine paternel. Nos vœux l'accompagnent sur le chemin du centenaire.

(Photo FI)



ROBERT GRAND & Fils

Monuments funéraires

BULLE route de Riaz 6

Tél. 029/2 73 22

FRIBOURG route du Jura 2a

Tél. 037/22 31 80



Yvan Piccand
VILLARZEL-LE-GIBLOUX

Le défunt exerçait la profession d'ouvrier en bâtiment. Très serviable et jeune encore, il aimait rendre service aux paysans de la montagne comme à ceux de la plaine. Depuis une dizaine d'années, il travaillait dans l'entreprise Hogg-Mons à Fribourg. Un mal implacable e eu raison de sa constitution à l'âge de 41 ans. M. Yvan Piccand était resté célibataire. Chacun gardera de lui le souvenir d'un homme jovial et sobre.



Lydia Aebischer
VILLARS-SUR-GLÂNE

Ménagère très minutieuse, Mme Lydie Aebischer née Grossrieder, se dévoue sans compter pour sa famille. Elle a été ravie à l'affection de son époux et de ses deux filles elors qu'elle était âgée seulement de 40 ans. Tous ceux qui l'ont connue se souviendront de la gentillesse de cette femme exemplaire. Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.



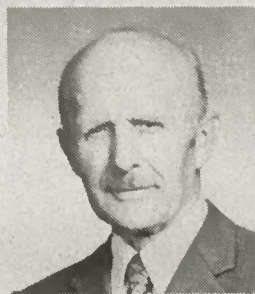
Joseph Brodard LA ROCHE

Poète et musicien, médaillé «Bene Merenti», directeur de chent, organiste et compositeur, M. Joseph Brodard nous laisse une quantité de chants dont la plupart sont inédits. Il fut le premier élève de l'abbé Bovet. Son école primaire terminée, il quitta sa famille pour Hauterive où il se perfectionne dans la langue française, les mathématiques, l'histoire et surtout le musique. Il fut aussi chef de section, officier d'état civil, juge de paix et député durant plusieurs législatures. Accompagné d'une épouse admirable, il élève une famille de neuf enfants. Il laisse le souvenir d'un homme d'une grande loyauté, d'une réelle compétence, prenant dans toutes les fonctions qu'il a exercées, sa tâche très à cœur. Cette figure terrienne s'est éteinte à l'âge de 84 ans. La consolation humaine peut paraître veine à l'heure d'un si cruel arrachement, seule la foi peut constituer un secours pour sa famille.



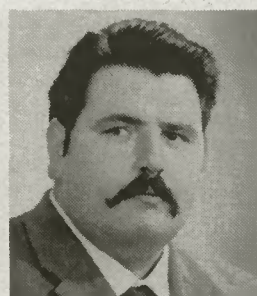
Solange Schenevey
FARVAGNY-LE-GRAND

Enlevée tragiquement à la tendre affection de sa famille à l'âge de 33 ans, Mme Solange Schenevey supporta avec courage les épreuves de sa vie sans se plaindre. Elle fut une maman travailleuse et consciencieuse. Son souvenir restera gravé dans tous les cœurs ainsi que l'image d'une fille souriante et aimable, appréciée par tout son entourage.



Alfred Clément
ECUVILLENS

Après avoir passé son enfance à Ependes, M. Alfred Clément est revenu comme boulanger quelques années plus tard. Il a secondé sa sœur qui venait de perdre son époux. A son mariage avec Mlle Léontine Chavaillaz, il exploite une propriété agricole à Ecuwillens. Le défunt était un homme de foi, humble, dévoué et serviable. Il s'est éteint à l'âge de 76 ans.



Nicolas Macheret
RUEYRES-ST-LAURENT

Chauffeur expérimenté, M. Nicolas Macheret a aidé sa vie entière l'entreprise familiale. Son brusque décès à l'âge de 40 ans a profondément surpris la population du Gibloux où le défunt était une figure connue. Le départ de cet homme jovial, correct et travailleur, a plongé tous les siens dans un immense chagrin.



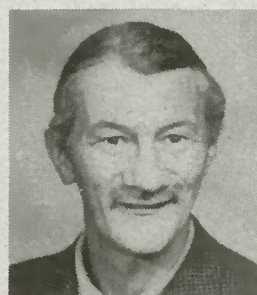
Roland Castella
BULLE

Sociable et bon, il devint contremaître après avoir fait un apprentissage de serrurier dans l'entreprise Brandt à Bulle. Victime d'un infarctus en 1970, il fut contraint à une réadaptation et devint dessinateur dans la même entreprise. Mari attentionné, il était père d'un fils de neuf ans. M. Roland Castella, homme passionné par le tir et la pêche, s'en est allé à l'âge de 42 ans. Sa disparition est une rude épreuve pour sa femme qu'il choyait.



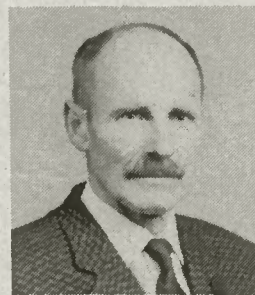
Michel Waeber COURTEPIN

Venu de Courmillens il y a dix ans, M. Michel Waeber faisait partie de la Lyre de Courtopin et de l'Avenir de Barberêche-Courtepin. Possédant vingt-cinq ans d'activité, il était vétéran cantonal. Il fut secrétaire-caissier des sociétés de tir de Courmillens et Courtepin durant plus de vingt ans et dix ans cantonnier à l'Etat. Cet homme très serviable et dévoué s'en est allé à l'âge de 46 ans seulement, laissant dans la peine une charmante femme qu'il chérissait, et une fille de 2 ans qu'il adorait.



Joseph Cotting
FRIBOURG

Teilleur de pierres, M. Joseph Cotting dit «Nanon» a été enlevé à la tendre affection de sa famille et de ses amis à l'âge de 59 ans. Tous ceux qui connaissent le défunt aimait le rencontrer pour faire un brin de causette. Son caractère était agréable. Que son Eternité soit douce et sereine.



Alexandre Rime
ENNEY

Fils de paysan, il reprit l'exploitation familiale et il était fier de son troupeau pie-rouge. Il élève trois enfants qui furent sa joie. En 1959, il eut la douleur de perdre son épouse née Marie Pharis. Devenu aveugle, M. Alexandre Rime trouva auprès de ses enfants et petits-enfants la consolation pour supporter les aléas de la vie et sa souffrance. Il était âgé de 81 ans.

Pompes Funèbres Générales S. A.

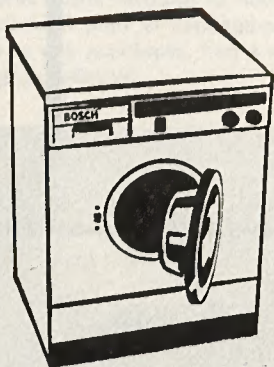
JOUR ET NUIT — TÉL. 22 39 95

Joseph Bugnard

Arcades de la Gare FRIBOURG



Machine à laver BOSCH V 53



- 5 1/2 kg de linge sec
- touche économique pour 3 kg
- essorage à 800 t/minute
- cuve et tambour acier inox
- sans fixation au sol

Prix EEF **1 790.- net**

Livraison gratuite - Garantie et service

eeef

INFORMATION

entreprises électriques fribourgeoises

installations courant fort et faible
concession A+B des PTT

Monsieur 3 Bg 124
Ernest Gillier
Rue de Vavey 73

1630 Bulle

J.A. 1700 Fribourg 5

Parmi les

**nombreux
cadeaux**

que vous
pouvez
offrir à
un parent
ou un ami,
il y a un

**abonnement
d'une année à**

**Fribourg-
Illustré**

Fr. 38.70

Chauffage - Tous systèmes
Chauffage MONOTUBE (WEGA)
Ventilation - Climatisation
Installations sanitaires

GEORGES
Mauron

31, route du Jura
1700 Fribourg
Tél. 037/26 17 55

S

**GARAGE
SCHUWEY S.A.**

MARLY
Tél. 037 46 18 48

concessionnaire

RENAULT



LA TOUR-
DE-TREME
Tél. 029 2 85 25

**Idée pour
un cadeau
fructueux**

Avez-vous songé à l'avenir
de vos enfants? Alors, faites-leur
un cadeau prenant de la valeur
avec les années.

X Ouvrez dès maintenant
un livret d'épargne «Jeunesse»
à l'UBS. Il offre
un intérêt attrayant.



FRIBOURG: Grand-Places

Marly — Murten/Morat — Villars-sur-Glâne
Bulle — Broc — Châtel-St-Denis
Düdingen/Guin